

La Voz del Trubia

La Voz del Camín Real de La Mesa

Trubia Santo Adriano Proaza Quirós Teverga Grado Candamo Belmonte Somiedo Las Regueras Yernes y Tameza

Periódico de información general de los Valles del Trubia y del Camín Real de la Mesa - Número 13 - Febrero de 2016 - Director: Fernando Romero

www.lavozdeltrubia.es

GRADO	BELMONTE	SANTO ADRIANO
Mazazo al Consistorio El pago de 600.000 euros a una constructora por una sentencia deja temblando al Ayuntamiento Pág. 17	Quejas por la señal de TDT Los belmontinos exigen una mejor señal de televisión y califican de "vergüenza" el que haya hogares sin televisión Pág. 22	 El bosque renace en Valdolayés Fapas y Ayuntamiento acuerdan plantar 8.000 árboles autóctonos y frutales para los osos Pag. 26

Asturias certifica ya 6 millones de kilos de ternera

5.442 explotaciones se han inscrito en la IGP y aumentan también en un 10% los mayoristas y carniceros

Los datos de cierre del ejercicio 2015, presentados recientemente, confirman esta tendencia positiva y han superado todas las previsiones del Consejo Regulador. La marca ya integra 5.442 explotaciones ganaderas del Principado de Asturias, inscribiéndose a lo largo del pasado año 300 explotaciones nuevas, un 9% más que en 2014

Página 21

Los trubiecos piden un pediatra diario, al crecer el número de niños

Página 3

Dimite un edil del PP de Proaza tras ser condenado por una agresión a su hermano

Página 7



La desidia vence al castillo de Alba

La desidia y el abandono del patrimonio han pesado más que los siglos y los asedios a los que fue sometido el castillo de Alba de Quirós. El último vestigio que quedaba se derrumbó recientemente.

Página 23



Página 19

Flórez Estrada regresa a su pueblo 250 años después



Página 25

LA VOZ DEL TRUBIA Un año de información local

La ruta jacobea potencia el turismo en Las Regueras

Página 20



MARATON BT7

ASALTO A LAS TRINCHERAS 2016 CANDAMO

13 DE MARZO

Ayuntamiento de Candamo

Editorial

Tarde, mal y nunca

La desaparición estos días atrás de los últimos vestigios importantes del castillo de Alba de Quirós al mismo tiempo que el BOPA anunciaba que iba a incluir este elemento patrimonial en el Inventario de Bienes Culturales de Asturias, demuestra hasta que punto la Administración regional es lenta e ineficaz para lo que no le interesa. Bien es cierto que hay cosas más prioritarias y que dan más votos, como el empleo, la vivienda, la educación la sanidad. Pero de ahí a descuidar con absoluta negligencia nuestro patrimonio hay un término medio. El castillo de Alba de Quirós era, además de una hermosa ruina, huella del pasado altomedieval asturiano, un signo de identidad de un concejo y de un valle. El escudo de Quirós lleva en uno de sus cuarteles este castillo, mandado construir en los primeros años del reino de Asturias, baluarte inexpugnable durante siglos. Ni moros, ni mesnadas, ni franceses ni guerras civiles pudieron destruir esta fortaleza. Tan solo la negligencia y la desidia burocrática acabaron de hacer el trabajo que no pudieron llevar a cabo catapultas ni bombas. Un taller de empleo, un equipo de estudiantes de arqueología, una estaferia... hubieran servido para salvarlo. Ahora ya es tarde pero es necesario que casos como este sirvan para mostrar a los poderes públicos y a los vecinos que no se debe permitir el abandono de nuestra herencia cultural. Un pueblo que desprecia su legado histórico es un pueblo sin identidad. El desmoronamiento definitivo del arco apuntado y de parte del muro de este castillo se podía haber evitado con muy poco dinero y algo de interés. En cualquier país europeo algo así no hubiera ocurrido, no se hubiera permitido. También la conservación del patrimonio cultural es exponente de un pueblo civilizado y avanzado que se respeta a sí mismo.

Álbum en sepia

**Pueblo en Somiedo**

Una antigua imagen de un pueblo de Somiedo. ¿Principios del siglo XX? Una campesina camina entre techos. **Envía tus fotos antiguas a: lavozdeltrubia@gmail.com**

Tierra, agua, fuego

José María Ruilópez, escritor



Hace años que escribí sobre el fuego, “todos los fuegos, el fuego”, que diría Julio Cortázar en su conocido cuento. Estamos atrapados entre la tierra, el agua y el fuego. Los fuegos de las últimas semanas han diezmando las colinas de algunos municipios de la comarca. Cuando voy a Teverga en el otoño, siempre admiro esas laderas de bosque de pinos ladeados por el viento y engatusadas por la brisa en abanico simulado. Los últimos fuegos han embadurnado de oscuridad y rapiña esos campos que bordean las veredas y se dejan caer sobre el río.

El fuego, que en otro tiempo fue luz, calor y defensa ante las fieras, ahora es un demonio que se asoma a las ventanas con sus ojos de bestia herida con ansias de devorar todo lo que encuentra. Han cambiado las necesidades, pero no los efectos. El fuego es fuego por sí mismo. Está vivo, aunque oculto en su letargo de agobio. Pero siempre hay alguien que le acerca ese despertador maligno y cobarde de la provocación para iniciar un incendio allí donde más daño puede hacer.



Siempre hay un culpable cuando el fuego arrasa. Puede ser la climatología, los hombres, el descuido o la mala suerte. En cualquier caso, las consecuencias siempre son dolorosas. Sobre todo cuando arrasan las viviendas rurales. Aquellas que atesoran dentro los recuerdos ancestrales de las familias. Los animales domésticos atrapados en su propia estabulación mullida y cálida. Y que dejan a la gente a la intemperie doblegada por los sinsabores y la codicia ajena.

El agua no siempre es cómplice de las personas. Ella sigue sus propias pautas aéreas, recostada sobre los cirros y los cúmulos. Parece que hay una coincidencia maléfica y casi predecible entre la sequedad y el fuego. Como en estas últimas semanas en pleno otoño, donde el viento se hizo rebelde también, y que encontró en las incipientes llamas motivo de alborozo y ocasión para manifestación de poder y desastre.

No son la tierra, el agua y el fuego enemigos por sí mismos del hombre. Es el propio hombre el que se abandona, el que desprecia, el que se ve superior y se siente propietario. Buscar un equilibrio entre la belleza del campo, la utilidad de sus frutos y la protección y cuidado de sus bienes no parece tarea fácil a la vista de lo que sucede en cada sequía.

**La berrea del mes**

Dedicada a Correos, al Principado y a las empresas de telecomunicaciones que han decidido dejar a los vecinos de Belmonte de Miranda aislados del mundo dándoles un pésimo servicio.

La Voz del Trubia
Camín Real de la Mesa

Periódico mensual gratuito de información general de los Valles del Trubia y del Camín Real de la Mesa
www.lavozdeltrubia.es - Depósito legal: AS 00211- 2015

Director: Fernando Romero **Redacción y Administración:** Centro de Empresas El Sabil - Villanueva de Santo Adriano (Asturias) ESPAÑA. Tfno: 984 993 091. Correo electrónico: lavozdeltrubia@gmail.com **Diario digital:** www.lavozdeltrubia.es **Asesor técnico:** F. Romero Suárez. **Colaboradores en este número:** Blanca M. García, Beatriz Álvarez, Toño Huerta, Aurora de Burgos, Marcelo Latorre, José María Ruilópez, Loli Gallego, Javier Marinas, Casimiro Álvarez, José Manuel Rodríguez, Pablo Suárez, Elena Nieto y Juan Carlos Avilés. **Distribución:** Panadería Proaza, Panadería La Rápida, Panadería Hermanos Marrón, Panadería Cano, Panadería San Pelayo, Panadería Las Cruces, Panadería Ferreras **Tirada** 3.500 ejemplares. Distribución gratuita en establecimientos públicos y comercios de Trubia, Santo Adriano, Proaza, Quirós, Teverga, Grado, Candamo, Las Regueras, Oviedo, Belmonte, Somiedo y Yernes y Tameza. Prohibida su venta. Se permite la difusión de los contenidos de *La Voz del Trubia* siempre que se cite su procedencia. *La Voz del Trubia* no se hace responsable de las opiniones vertidas en sus artículos de opinión, a excepción del editorial. **PARA ANUNCIARSE EN EL PERIÓDICO O EN LA WEB LLAME AL 675 08 08 46**

EL METRO

c/ Ramón López
nº 12
TRUBIA
Tfnos:
985 78 41 70
615 096 594

Centro Veterinario

TRUBIA
Urgencias:
675 981 019
669 480 096
C/ Aranjuez, 5 (bajo)
33100 - Trubia - Oviedo

Sidrería Benjamín
Casa Clemente

**Especialidad
en comida casera**

El Puente - Proaza
Tfno.: **985 76 10 06**

Academia Trubia

Inglés
(todos los niveles)
Matemáticas,
Física y Química
Apoyo asignaturas Primaria
Tlf. 662 307 257



El Paseo 27 - Las Caldas
OVIEDO T. 985 798 439

Un pediatra para todos los días

La Asociación de Vecinos pide una mayor frecuencia del médico infantil, ante el aumento de niños en la localidad

M. T. / Trubia

La Asociación de Vecinos de Trubia ha pedido a la concejala de sanidad del Ayuntamiento de Oviedo que realice gestiones para conseguir que la pediatra acuda todos los días al centro de salud (actualmente acude solo dos días a la semana), habida cuenta del aumento de la población infantil en la localidad. Representantes de esta asociación mantuvieron una reunión con Mercedes González, concejala de Educación, Deportes y Salud del Ayuntamiento de Oviedo con quien también trataron sobre la posibilidad de instalar en el pueblo una escuela de 0 a 3 años. Lo que proponen los vecinos es que se trasladen los diez niños del colegio de Soto al de Villar, que reúne condiciones y posibilitaría una mejor integración con el resto de los niños de Trubia. De esa manera se podría utilizar el centro de Soto para 0-3 años. la concejala tratará este tema con la Consejería de Educación.

Universidad Popular

Por otro lado González informó que desde el Ayuntamiento se va a crear una Universidad Popular Ovetense y la idea es que Trubia



Centro de salud de Trubia

acoja diversos cursos y actividades, en función con las demandas de la población. Sobre el tema deportivo en una reunión futura se hablará de la posibilidad de que los vecinos puedan participar en el proyecto del nuevo polideportivo aportando sus propuestas.

Por otro lado la concejala informó que se comenzarán a realizar en Trubia diversas charlas

divulgativas sobre salud y hábitos saludables. Aún por concretar la fecha, la primera será sobre el ictus, cómo prevenirlo y cómo actuar.

Gimnasia gerontológica

Asimismo los vecinos solicitaron que se instalen en algún parque de Trubia aparatos de gimnasia gerontológica, dado que no hay.

El aire se medirá desde las piscinas

El Ayuntamiento de Oviedo y la Consejería de Infraestructuras, Ordenación del Territorio y Medio Ambiente del Principado han acordado trasladar la estación de medición de calidad del aire de Trubia desde El Villar a un nuevo emplazamiento, junto a las piscinas,

en el centro de Trubia. El Ayuntamiento asumirá los gastos del traslado y además se instalará en dicha estación de un medidor de benceno, algo que habían reivindicado vecinos y ecologistas. Se pretende así una medición más realista que la actual.

El aparcamiento de El Villar se ampliará

El Ayuntamiento estudia ampliar el aparcamiento actual del colegio público El Villar de Trubia, dado que las obras de la carretera AS-313 se ‘comerán’ parte del mismo. El coste se podría financiar con el dinero de las expropiaciones.



El Árbol de Trubia

El Árbol no cierra

Supermercados El Árbol no cerrará en Trubia. No aparece en la lista de los siete establecimientos que echarán la llave en Asturias y que son: Gijón, en la calle Saavedra. Oviedo: Fermín Canella, 17; Corvera: Ramón del Valle-Inclán. Las Vegas; Pola de Lena: Vicente Regueral; Tineo, Pravia: Bancos y Valdés, 14, y Sotredio: calle de Francisco de Quevedo, 8. En la actualidad, ‘El Árbol’ cuenta con 103 supermercados repartidos por toda la región.

El 20 de enero se celebró la segunda reunión de la mesa estatal del Grupo El Árbol en la que se trasladó a los sindicatos la relación de tiendas por provincias que procederán a cerrar. En toda España se verán afectadas 270 personas,

de las cuales 180 tendrán garantizado su puesto sin afectación en sus funciones y con recolocaciones inferiores a 50 kilómetros. A las otras 90 personas se les ofrecerán recolocaciones a distancias inferiores a 50 kilómetros pero con aplicación de movilidad funcional. Se oferta movilidad geográfica a más de 50 kilómetros a este colectivo si quieren mantener sus mismas funciones.

Los sindicatos han transmitido su preocupación “y enérgica queja” por los problemas que están afectando al resto de los trabajadores del Grupo como cambios de horario, falta de personal, cargas de trabajo, etc... y han exigido garantías de solución a estos problemas. Ese malestar se ha detectado

SOS: baches en la AS-213

Vecinos de varios de los pueblos que atraviesa la carretera AS-313 de Trubia a Sama de Grado junto con miembros de la Plataforma de esta vía regional han denunciado el abandono y el mal estado de la misma, llena de baches y sin que nadie hasta el momento haya acudido a repararlos. El

mantenimiento de este tramo en prácticamente nulo, según los afectados que han intentado contactar con las Brigadas de Conservación de Carreteras del Principado. Los vecinos van a seguir llamando “para meter presión”, a la vez que tratarán de hablar con el contratista de la obra.



COK DOY

Especial para fundición

INDUSTRIAS DOY MANUEL MORATE S. L.

Fabricante de cok de fundición desde 1948 con destino al sector de automoción, construcción, químico y del azúcar, de los mercados europeos, americanos, africanos y asiáticos. [Infórmese en www.industriasdoy.com](http://www.industriasdoy.com)



Limpieza y cierre de fincas

Desbroces

Mantenimiento de zonas verdes

FAYAS FORESTAL
Plantaciones en general
Tfno.: 646 749 768

Restaurante

El Recreo
de las Caldas



El Recreo, 53 - Las Caldas (Oviedo)
Telf.: 985 798 436 / 617 471 603

Restaurante

Peñavera
(El Parador)

Habitaciones
Tfno.: 985 763 624 / 83
POLA DE SOMIEDO

BAR



La Farmacia

Menú del día
Cualquier menú especial por encargo

c/ San Francisco 61
Tfno.: 634 282 625
TRUBIA



EL SABIL
ALOJAMIENTO RURAL
RESTAURANTE
www.elsabil.com

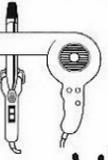
Carretera As-228 - Km 12
33115 Villanueva de Santo Adriano
T. 985 761 472 Asturias



Librería SOTOMAYOR

C/ Aranjuez, 18. Esq. Sotomayor
33100 - Trubia (Asturias)
Tél. y Fax: 985 78 53 55
libreriasotomayor@gmail.com

 Siguenos en facebook



Hombre - Mujer

Peluquería

AIDA VÁZQUEZ ÁLVAREZ

c/ Aranjuez, 6 - bajo
TRUBIA-OVIEDO
Tfno.: 670 338 270

Avda. Sotomayor 1, bajo. TRUBIA Tfno.: 650 228667



Bar El Puente

Especialidad en desayunos y en pinchos variados



El Bodegón de Trubia

Telfs. de reservas:
985 78 47 05 | 636 93 77 14
C/ Lugar El Bosque, 16 • 33100 TRUBIA

FRELURCO

Demoliciones
Escolleras
Excavaciones

Presupuestos sin compromiso

Tel.: 639 004 239



ALUUMA
ALMACENES Y DISTRIBUCIONES DE BEBIDA

c/ Quintana
Tfnos.:
985 78 40 70
696 40 50 85
Fax: 985 78 49 68

TRUBIA

Julio Rodríguez

Casa Julia

Barrio de Cataluña, 36
TRUBIA

Tfno.: 985 78 44 52

Construcciones

José Manuel Coalla Pendás s. l.

Tfno.: 646 533 720

Fuejo - Grado

Bar Nalón

Menú diario
Postres caseros
Pinchos variados
c/ San Francisco nº: 80
Tfno.: 985 78 51 16
TRUBIA

TRADIVAL, S.L.

Carpintería
El Río, S/N (La Piñera)
33162 - MORCÍN
Tfnos: 985 78 38 82
985 78 32 46
Móvil: 616 69 05 33
carpinteriatradival89@yahoo.es




Aller Alvarez
Cocinas-Baños-Cerámica-Armarios-Construcción

Santa Marina de Piedramuelle, 40
Oviedo
Teléfono 985 78 12 60
Fax 985 78 13 74

AUTOPISTA A-63 (Grado - La Espina)
Salida Nº4: Oviedo - Oeste
N-634 OVIEDO-TRUBIA (Cruce Las Caldas)

www.alleralvarez.com

- Azulejos y Gres
- Parquet Flotante
- Muebles de Cocina
- Armarios Empotrados
- Hogar
- Grifería
- Sanitarios
- Muebles de Baño
- Complementos Baño
- Hidromasaje y Mamparas
- Cocinas de Carbón
- Estufas y Chimeneas
- Piedra
- Aislantes
- Teja, Uralitas
- Cementos y Colas

Rosabel

Mercería - Lencería

c/ Suárez Inclán, nº 5
33100 TRUBIA
Tfno.: 646 735 674

Dakmon.Com
Diseño web, informática y tecnología

Informática a domicilio
T. 618 26 56 21

VENTA DE PISO TRUBIA
(Patronato Grupo S. Bárbara)
Reformado. Calefacción de propano. 62 metros cuadrados. Trastero.
42.000 euros, negociables.
Tfno: 659 78 09 23

PAISANAJE DE TRUBIA

VANESA FERNÁNDEZ



“Las ideas hay que ponerlas en marcha”

“Aprendes mucho de la gente, la empatía es básica en un negocio como el mío”

Por Elena Nieto Torrejón

El autoempleo es una de las salidas a la que generalmente recurren aquellas personas que tienen una idea de negocio y quieren trabajar en lo que realmente les gusta, pudiendo así convertirse en sus propios jefes. En la última década, ser emprendedor se ha convertido en un reto por los actuales problemas económicos. Se requiere de determinación, empuje, disciplina, motivación e innovación.

Vanesa Fernández Vázquez de 22 años montó su propio negocio hace 6 meses, un centro de estética llamado Secretos de Belleza. La joven y audaz trubieca ha apostado por su localidad para ganarse la vida.

- ¿Prefieres ser tu propia jefa?

Por mi cuenta, totalmente. Tengo libertad en cuanto a la panificación, en cómo desenvolverme y cómo llevar mi trabajo. Las obligaciones y la disciplina son más llevaderas, desde mi punto de vista si soy yo quien lo gestiona, no porque me lo diga otra persona.

- ¿Por qué en Trubia?

Por cercanía y porque es la zona donde me he criado. También por



Vanesa Fernández en su centro de estética

mis padres que siempre han querido tenerme cerca.

- ¿Cómo surgió la idea de ser empresaria?

Surgió después de trabajar por cuenta ajena. Creo que según están las cosas, algunos jefes sobrepasan los límites exigiendo responsabilidades y elaboración de trabajos a sus empleados que no les corresponde, no está bien retribuido.

- ¿Qué es para ti ser emprendedor?

En mi caso, me hace sentirme muy orgullosa de mí misma. Soy consciente de mi juventud y que poca gente de mi edad hace esto. Otra de las cosas que me aporta es que me veo fuerte y que puedo con ello. Me ayuda a desarrollarme como profesional pero también como persona.

- ¿Cuáles son las dificultades a la hora de crear un negocio hoy?

- Las pocas ayudas, muy pocas o diría que casi ninguna. La que co-

nozco y a la única que he podido acceder es a la “tarifa plana”. Es una ayuda que se da a autónomos menores de 35 años que emprenden por primera vez. Los primeros seis meses pagas una cantidad bastante asequible, luego va subiendo paulatinamente. Ayuda un poquito a arrancar, pero en cuanto a instalaciones, aparatología, productos y demás como es mi caso, lo tienes que poner de tu bolsillo.

- ¿Consejos para el que empieza?

- Si tiene ganas que lo intente, aunque es complicado. Si se tienen cargos familiares como hijos etc. es más difícil. En mi caso el riesgo lo corro yo solamente, sin arrastrar a nadie si sale mal pues no deja de ser una inversión económica. Pero si tiene los medios, las ganas y las ideas claras, es decir, una buena idea de negocio viable, le diría que adelante, que lo intente.

- ¿Empresaria por necesidad o por vocación?

- Por vocación.

- ¿Qué has aprendido de tu iniciativa?

Aprendes mucho de la gente. El

hablar con las personas te da mucho mundo. Por otro lado, la vida es muy complicada, pensamos que tenemos a papá y a mamá detrás pero hay que saber también lo que les cuesta a ellos. Eres más consciente del esfuerzo de salir adelante, de lo que es realmente el mundo laboral pues eres tú quien llevas la mochila auestas.

- ¿Dónde crees que está la clave para tener clientes y fidelizarlos?

- En innovar, llamar la atención por ejemplo con publicidad. El boca a boca es lo que mejor funciona. Conocer a gente también es importante y por supuesto las redes sociales. La empatía es básica en un negocio de estas características.

- ¿Cómo ves el futuro laboral?

En general, para la gente de mi edad, no se ve aún una mejora. En mi caso me voy manteniendo y eso es bueno.

- ¿Qué haces en tu tiempo libre?

Tengo la suerte que me gusta mi trabajo, para mí es un hobby. También estar al aire libre y sobre todo lo que me gusta es viajar y ver mundo, desconectar totalmente y recargar pilas.

TAXI TRUBIA
Rita
Tfno.:
608 78 28 98

ESTANCO SOTO
Revistas
Papelería
Regalos
Golosinas
C/ Crnel. Esteban
Soto de Trubia
985 78 44 73

Carnicería - Charcutería
Frutería
Maripé
c/ Suárez Inclán, 12
Tfno.: **985 78 53 11**
TRUBIA

ANGEL INCLÁN
ARQUITECTO
COLEGADO COAA 1428

- OBRA NUEVA
- REHABILITACIONES
- REFORMAS
- LICENCIAS DE ACTIVIDAD
- CERTIFICADOS ENERGÉTICOS
- I.T.E.S

Calle Udrión, Nº6, 2º, 33100 TRUBIA
angel.inclan@estudioinclan.com
TLF: **615 359 322**

Casa Pepito
ATENDEMOS POR WhatsApp
639 940 134
c/ Suárez Inclán 11
TRUBIA
Tfno.: **985 78 40 44**

EXTNOR
Tfnos.: **609 137 603 - 669 796**
471 Tfno. y fax: 985 722 587
extnor@telecable.es

- Material de protección contra incendios (venta y mantenimiento)
- Señalización
- Proyectos y estudios
- Instalaciones eléctricas
- Instalación y recarga de extintores

Ferretería
EVA & RAMOS
c/ Alonso de Grado, 22
GRADO
c/ El Vasco s/n - TRUBIA
Tfno.: **985 78 50 54**

EL VASCO
Confitería
Para realizar sus encargos, contactar:
985 78 40 49
info@laescanda.com
Síguenos en:

f YouTube twitter

PELUQUERÍA GEMA
c/ Maestro Larrosa
Tfno.: **985 78 61 52**
TRUBIA

Garage Tino
Alberto Menéndez
Avda. Sotomayor,
17, bajo
33100 Trubia
Tf.: **985 78 42 04**

AUTOS JANO
Transporte de Viajeros
Excursiones
Tf.: **985 78 41 15**
TRUBIA
autjano@hotmail.com

EL METRO
TRUBIA
c/ Ramón López nº 12
Tfnos:
985 78 41 70
615 096 594

Librería
Julio Pedro
Tfno.: **619 552 596**
TRUBIA

comercialnalón
TRUBIA
c/ Celestino Zuazua, bajo 2
Tfno.: **985 78 44 95**
www.comercialnalon.es
comercialnalon@gmail.com

Asturias
Tierra y Mar
FRUTERÍA Y CONGELADOS
c/ Suárez Inclán, 20
Tfno. **616 442 662**
TRUBIA

El fin del baldío

Un grupo de vecinos jóvenes de Villanueva trabajan la huerta de San Romano, tomada por el matorral y que no se cultivaba desde hacía más de 30 años

Pablo López/ Santo Adriano

Algo se mueve por el mundo rural, y es que cada vez son más los jóvenes que deciden luchar por recuperar las tradiciones y costumbres de los "pueblos". Como es el caso de Villanueva de Santo Adriano, donde recientemente los senderistas que pasaban por la Senda del Oso pudieron ver como un grupo de personas se afanaban por recuperar una parcela en la "huerta de San Romano".

Esta actividad, tan cotidiana para nuestros padres y abuelos, se convirtió en todo un atractivo por lo novedoso. Y es que, desde hace unos 30 años nadie plantaba en la parcela que se encontraba totalmente tomada por el matorral y que hoy se convierte en un rara avis rodeada de pasto y maleza.

La iniciativa partió de una joven pareja de vecinos de Villanueva, Nacho y Sina, convencida de la necesidad de recuperar las tradiciones y de aprovechar todos los



Trabajando la tierra en andecha

recursos que les proporciona un entorno como el de Villanueva. Fue así como decidieron convocar una "andecha" entre amigos para desbrozar y cavar la tierra y dejarla lista para plantar. Espe-

ranzados con la próxima cosecha, la primera tras tantos años de baldío y con la tregua que nos proporciona esta entrada del invierno, explican que es necesario hacer las cosas como se hacían

antes, recuperando un saber que viene de atrás, sin el uso de productos químicos, haciendo una huerta ecológica, "una huerta como la de siempre que nos permita tener una vida más sana".

En defensa del patrimonio del pueblo

M. R. / Santo Adriano

El ecomuséu La Ponte de Villanueva de Santo Adriano presentó recientemente su revista *Cuadiernu* de difusión, investigación y conservación del patrimonio cultural, en donde recogen artículos de carácter científico y divulgativo. En uno de ellos, que presentó su autora Manuela Fernández, se publica el resultado de una encuesta entre los vecinos de Santo Adriano sobre su patrimonio histórico y cultural.

"Para mi sorpresa la gran mayoría de los vecinos conocen su patrimonio, creen que está mal conservado y piden su mejora".

Manuela Fernández, integrante de la Asociación de Vecinos de Villanueva, repartió un cuestionario en donde se pregunta sobre 20 bienes culturales y su grado de conservación. También preguntó por la Senda del Oso.

LA FAVORITA SERVICIOS Y LIMPIEZAS

Villa Tecnológica El Sabil - Villanueva de Santo Adriano - Asturias

684 376 456

limpiezaslafavorita@gmail.com

Limpiamos los cristales de su casa y su negocio

Llámenos

Presupuesto sin compromiso

Café Bar

LA ESPUELA

c/ Suárez Inclán 23

TRUBIA

Tfno.: 985 78 60 61

cerveza superior

COTOYA

Villa Tecnológica El Sabil

crtra. AS 228. Km-12

SANTO ADRIANO

Tfno.: 652 312 089

cervezacotoya@gmail.com

El Cielo de Zacarias

BAR-TIENDA



Continuando la tradición



c/ El Puente 119 - Villanueva

Tfno 678 352 961

www.elcielodezacarias.es

SE VENDEN

Dos apartamentos rurales

En un solo edificio

Muy cerca de la Senda del Oso

Tfno. 620 274 306

umShop
urban mobile



@umshop

#urbanmobileshop

www.umshopmobile.tk

Tfno. 985 08 56 14

c/ La Vega, 1 Bajo
MIERES

urbanmobileshopmieres@gmail.com

Autoservicio

Proaza - Campollo

abrimos todos los días

Tfno.: 985 76 15 04

Y ahora también en Oviedo

Alimentación Cortes

*Frutas seleccionadas,
embutidos, ibéricos,
productos gourmet*

Rtda. Fuente de las
Palomas

Pumarín - Oviedo

T.: 985 280 088

El PP mueve el banquillo

César Arias deja su cargo de concejal al ser condenado a una pena de 6 meses de cárcel y una multa, tras propinar tres puñetazos a su hermano en la cara

F. R. / Proaza

El concejal del PP en el Ayuntamiento de Proaza, César Arias, ha presentado su dimisión en el grupo y cederá al partido su acta de edil, después de que se hiciera pública la sentencia que le condena a 6 meses de prisión y una multa de 1.780 euros por un delito de lesiones contra su hermano, Julio Arias Fernández. Aunque es independiente y no está afiliado al PP y el acta de concejal le pertenece personalmente, la portavoz de su grupo, Carmen Arias, ha explicado que “me ha transmitido que presenta su dimisión para no complicar las cosas”. “No ha hecho falta ponerlo en conocimiento del partido porque ha sido él mismo quien lo ha decidido, aunque yo defendiendo a César porque ha hecho un buen trabajo en el Ayuntamiento”, explicó la concejala popular, quien añade que no está obligado por la sentencia a abandonar su cargo de concejal, pero así ha querido hacerlo. Carmen Arias niega que antes de que le llamara para el Ayuntamiento supiera algo sobre

su situación procesal y considera que los actos por los que ha sido juzgado son de carácter privado y no empañan su labor pública “que ha sido muy importante”. El siguiente candidato en la lista del PP al que le corresponde legalmente el puesto que deja vacante César Arias es José Ramón García Álvarez, de Linares. La sentencia es firme y proviene del juzgado de lo Penal número 2 de Oviedo. Los hechos ocurrieron en julio de 2014. El edil del PP había colocado unas estacas en un camino público dificultando el acceso a una cuadra propiedad de su hermano en el barrio de Rozadas, en la localidad de Santa María de Traspaña. El denunciante se dirigió César Arias, “con el que mantiene malas relaciones desde hace años” y acudió a la vivienda que éste tiene en el pueblo. El edil del PP le dijo a su hermano que no tenía nada que hablar con él y, según la sentencia, “le propinó tres puñetazos en el rostro”. A consecuencia de ello Julio Arias sufrió equimosis periorbi-



César Arias junto a Margarita Álvarez y Carmen Arias, la portavoz

taria, una hemorragia y diversas heridas de consideración que precisaron tratamiento médico-quirúrgico y para cuya curación tuvo que estar 18 días de baja laboral. La juez condena al acusado “como autor de un delito de lesiones a la pena de 6 meses de prisión e inhabilitación especial para el ejercicio de derecho de

sufragio pasivo durante el tiempo de la condena”. Además deberá indemnizar a Julio Arias con la cantidad de 1.780 euros por las lesiones y secuelas sufridas. La sentencia señala que la pena de prisión quedará en suspenso por un plazo de dos años condicionada a que no delinca en dicho plazo.

Los alcaldes piden más dinero para la asistencia social

Los alcaldes de Proaza, Santo Adriano, Quirós y Teverga se reunieron recientemente con la consejera de Servicios Sociales del gobierno del Principado Pilar Varela para pedir más dinero para la atención social en los Valles del Oso. El objetivo es aumentar la cuantía económica que destina el Principado a los servicios sociales en el valle “ya que estamos siendo discriminados respecto a otros concejos similares a nosotros en extensión y con población envejecida”, explica Ramón Fernández, alcalde de Proaza. Estos fondos reforzarían la ayuda a domicilio, garantizarían el mantenimiento de las instalaciones y permitirían asumir el incremento salarial de 2016. En la actualidad el Principado está transfiriendo a los cuatro concejos 263.000 euros. Los ayuntamientos tienen que aportar, por su parte, el 25% del salario del personal que este año sube un 1%.

CARPINTERIA

T. 696 47 45 78 - 680 47 29 29
 Trabajamos todo tipo de maderas - Puertas Portones - Ventanas canal europeo - Escaleras Parquet - Suelos laminados
 Estructuras en madera - porches y cenadores
 Mobiliario - Carpintería en general
Búscanos en Facebook

EL MANANTIAL
 Bar Restaurante

 Carretera General s/n
Proaza (Asturias)
Tfno. 984182951
 Estamos en Facebook:
 facebook.com/Elmanantialproaza

Tapeo y especialidad en hamburguesas
Desayunos variados

Plaza de la Abadía 35 - Proaza - Tfno.: 984 297 421

VINOS DIEGO
 Desde 1928
 Tfno:
985 76 10 07
PROAZA

Hotel Rural
LA SINRIELLA
 www.lasinriella.es
Barrio Villamejín, 68,
Villamejín
PROAZA
 Tfno.: 985 76 12 24

Ferretería y Estanco
CASA CAMILO

 La Abadía s/n
 33114 PROAZA
 Tfno. y fax:
985 76 10 10

SENDA DEL OSO
 http://sendaosos.com
 Merendero
OSO GOLOSO
 Alquiler de bicicletas
Tfn.: 985 76 10 29

PROAZA ASTURIAS
 sendaosogoloso@gmail.com

HOTEL
TORREPALACIO
 ★ ★
 Tfno: 985 76 11 69
 Fax: 985 76 11 57
 Plaza de la Abadía s/n
 33114 PROAZA
 www.torrepalacio.es
 hotel@torrepalacio.es

Carretera General s/n
 33114 - Proaza
Tfno.: 985 76 15 73

Muebles
Proaza

forga
 Ocio Aventura

 Crta. General s/n
33114 PROAZA
 Tlfs.: 985 76 15 73
 615 273 002

DESDE PROAZA

Por Loli GALLEGO

El castaño, un árbol con alma

Entendemos por seres con alma aquellos que lo dan todo por la humanidad, aquellos que cumplen las obras de misericordia dentro de las cuales está la de dar de comer al hambriento pero siempre lo atribuimos a las personas.

Pero existen otros seres vivos a los que sí los podemos dotar de "alma" y en este caso está el castaño. Sus fruto, la castaña, fue fundamental antes de que la patata viniera de América; fue el alimento de tantos seres desheredados... esos seres humanos que pasaron su existencia sin dejar recuerdo alguno, todos aquellos que en época de escasez y hambrunas apenas podían sobrevivir y esta supervivencia la consiguieron con la castaña.



Castaño / Foto del archivo de la autora

La cultura celta

Haciendo historia, los celtas pueblo centroeuropeo que dejó huella en nuestra patria astur, consideraban al castaño uno de los veintiún árboles mágicos de su religión, el druidismo. El castaño era el árbol que representaba la honestidad. Los celtas consideraban la naturaleza como un ser sagrado y mágico en donde los árboles representaban la unión del mundo terrenal con el espacio sagrado y por tanto, como una unión con sus divinidades y dioses. Este pueblo, a diferencia del pueblo latino, no tenía templos. Por eso, en un claro del bosque, hacían sus celebraciones siempre en contacto con la naturaleza.

De entre los veintiún árboles sagrados, el castaño representa, además de la honestidad, el aprendizaje y el conocimiento oculto. Según el horóscopo celta los nacidos entre el 15 y 24 de mayo y del 12 al 21 de noviembre tienen espíritu de lucha y un

gran sentido de la justicia e igualdad pues siempre pelean por lo que creen. Son personas muy agradables, poseen energía y juventud constante, son diplomáticos lo que les ayuda en todo ámbito serio de la vida, encajan en la sociedad y tienen capacidad de comunicación.

La alimentación de los celtas era a base de bellotas y castañas, de ahí puede venir la fiesta de la castaña ya que era el alimento básico de todo un pueblo.

La fiesta del *magosto* era celebrada por los celtas el uno de noviembre. Según esta cultura apaciguaba los poderes de otro mundo y propiciaba la abundancia de las cosechas. Se consideraba el comienzo de una nueva gestación y de una intensa comunicación entre los habitantes de éste y del otro mundo.

Se reunía una gran multitud, pues era una fiesta obligatoria. Para los celtas era una concentración de lo sagrado en un tiempo

y en un lugar determinado. Más tarde la religión católica hizo suyo este evento, pues el papa Gregorio IV en el (siglo IX) instituyó la fiesta de Todos los Santos, sacralizando esta fiesta pagana.

Un árbol para la supervivencia

Tras este esbozo sobre la cultura celta y su árbol sagrado quiero explicar porqué hablo de *árbol con alma*. Fue la gran "despensa" de las sucesivas y abundantes hambrunas que desde el siglo XIV e incluso en el siglo XX sufrió la clase más desfavorecida de nuestro país. Las castañas, durante siglos, constituyeron la base de la alimentación de Europa. Se consumían asadas, secas o en forma de harina, hasta que la patata y el maíz se convirtieron en dos de los alimentos más frecuentes a partir del siglo XVI. Pero el fruto del castaño siguió teniendo protagonismo, sobre todo en aquellos terrenos que por ser abruptos no podían cultivar la pa-

tata y el maíz.

Cábeme decir que Asturias es una región donde los grandes bosques de castaños, los castaños que dan incluso nombre a muchos pueblos de nuestro territorio, fueron masas forestales que desde los romanos se extendieron imparablemente por esta nuestra Asturias y también por nuestro concejo.

Para evitar las hambrunas muchos ayuntamientos como el de Proaza dedicaron en el siglo XVIII terrenos a la plantación de castaños, caso del conocido castaño de la abadía, situado en la propia capital del concejo, de propiedad municipal, mientras el vuelo del árbol es privado. Esta donación en precario del suelo fue extendida a todo el concejo.

El castaño ya existía en España antes de la llegada de los romanos pero fueron éstos, muy aficionados a este fruto, los que hicieron una masiva plantación de este longevo árbol. Entre todas las especies de castaños catalogados es la llamada castaña sativa la única que se da en toda Europa.

La castaña es un alimento muy energético, ya que contiene el 40% de hidratos de carbono. Posee también proteínas, grasas, sales minerales y vitaminas como la A-B y C. Un castaño puede vivir más de 500 años, aunque alcanza su tamaño definitivo a los treinta años. No dejan de ensanchar y se hieden a una edad temprana. Se habla de castaños de grandes dimensiones que dentro de su hendidura podían albergar a varias personas. Yo conocí uno, ya en el suelo, en Banduxu que lo nombraban como "el castaño de los siete infantes" y es cierto que en él se podían meter varias personas.

Su altura es de unos treinta metros y con la edad, su tronco se

v u e l v e hueco. En el otoño las h o j a s

toman color amarillo y sus frutos están envueltas por una cubierta con espinas, los erizos, que se abren cuando maduran. Cuando ya es "anciano" su tronco se retuerce mostrando extrañas figuras que yo versifico: *Me adentro en el bosque/entre árgomas y brezos/pi-sando hojas muertas/que yacen en el suelo. Me encuentro en otro mundo/de Cíclopes y Genios/que es lo que parecen/los retorcidos leños. Los rayos, las lluvias/los aires, los vientos/dejaron de esta forma/a los castaños muertos. Misteriosas figuras/que la niebla oculta/gigantes retorcidos/dentro de la espesura. Bosque de encantamiento/donde el silencio abruma/bosque fantasmagórico/donde no hay vida alguna. Solo se oyen los pasos que caminan/sobre las muertas hojas/que cubren los senderos /de este bosque sin vida.*

Fiestas y Recetas

Hacia el primero de noviembre, se celebran los amagüestos, costumbres ancestrales, quizá provenientes de aquellos magostos celtas. Las gentes se reúnen y asan en el tambor las castañas en la hoguera que, tras pelarlas se acompañaban con sidra del "duerno". También en otras épocas en las esfoyazas se convidaba a los vecinos que acudían con castañas asadas y sidra. Hoy se le honra con festivales gastronómicos, como el que se celebra en Proaza el último fin de semana del mes de octubre "donde el menú de la Seronda es pote de castañas. Hay variedad de recetas cuyo producto principal es la castaña y cocineros tan renombrados como Arzak y Arguiñano las utilizan para hacer ricos platos.



Talleres Justo
 REPARACIÓN EN GENERAL DEL AUTOMÓVIL
 SERVICIO DE GRÚA 24 H.
 Polígono Industrial nº 12 - Tel. y Fax.: 985 764 626
 Móvil: 605 790 730 - 605 790 731
 ENTRAGO- TEVERGA
 tallerjusto@gmail.com

estampastur
 taller de serigrafía
 VILLAR, 6
 33111 TEVERGA
 ASTURIAS
 TEL: 985764820
 676309319 ALEX
 605580816 AINHOA
 ESTAMPASTUR@GMAIL.COM
 ROPA PERSONALIZADA
 DEPORTIVA
 LABORAL
 UNIFORMES
 DISEÑO INTEGRAL
 SERIGRAFÍA
 TAMPOGRAFÍA
 BORDADOS

La Posta
 Del
Camin Real
 ★★★
 Hotel - Restaurante
 La Plaza nº 1 - 33111 TEVERGA
 (Principado de Asturias)
 Tel.: 985 76 48 02 Fax: 985 76 48 03
 www.hotellapostadelcaminreal.com
 info@hotellapostadelcaminreal.com

Bárzana instala un punto limpio

Dará servicio los primeros martes de cada mes para todo tipo de residuos

B. Á. / Quirós

Durante el presente año 2016 un camión de Cogersa se trasladará a Bárzana y los primeros martes de cada mes se facilitará la recogida de residuos entre las 9.00-13.00 de la mañana. Entre los residuos permitidos se encuentran todo tipo de aparatos eléctricos y electrónicos,

aparatos de telefonía, pilas y baterías, libros y ropa usados, aceite de cocinar y de motor, estableciéndose un máximo de 10 Kg/persona para alguno de estos residuos. No se recogen por esta vía escombros, muebles, madera, restos vegetales, neumáticos fuera de uso y plásticos de ensilar.

'De puertas adentro' la mirada de una quirosana

B. Álvarez / Quirós

La fotógrafa de origen quirosana Maribel Gijón expone "De Puertas Adentro" hasta el próximo 7 de febrero en el Centro de Cultura Antiguo Instituto de Gijón situado en la calle Jovellanos. En palabras de la autora las fotografías que componen esta exposición muestran los momentos de crisis vital, comunes a todos los humanos, en los que nos encon-

tramos perdidos y la salida resulta difícil de encontrar. La muestra está compuesta por una serie de 21 fotografías realizadas desde el sentir y acompañadas de textos de Anabel González Pérez, escritora y amiga de la autora. Esta es la segunda exposición individual de esta artista que ha participado en diferentes muestras colectivas tanto en Asturias como en Madrid.



Una de las imágenes expuestas

TRIBUNA LIBRE

Por Casimiro ÁLVAREZ



Ayuntamientos y prioridades (y II)

Los ayuntamientos y demás órganos municipales o comarcales, se han convertido en el refugio de un montón de enchufados que viven a costa del dinero que debería ser dedicado para atender las carencias en infraestructuras y servicios de los vecinos, la mayor parte de los cuales en nuestra comarca son viejos y pensionistas cargados de achaques.

Las cifras son espeluznantes. Los cuatro ayuntamientos que conforman la comarca de los Valles del Oso con unos 5.000 habitantes suman un presupuesto anual aproximado de 4.500.000 € (casi 750 millones de pesetas) de los cuales casi 2.000.000 € (332 millones de pesetas) están dedicados a los salarios de los aproximadamente 57 empleados municipales que tienen entre todos (escuelas taller, planes de empleo y contratos de formación, aparte) y de todos ellos sólo 7 son funcionarios. ¡Una auténtica vergüenza!

Lo peor de todo, es que cuando por fin llega un nuevo alcalde con los pies en el suelo, la cabeza en su sitio, sin mayores aspiraciones personales que mejorar la vida de sus parroquianos (hasta el punto de renunciar al sueldo, dietas o kilometrajes) con el apoyo unánime de vecinos y concejales, que pretende poner un poco de sensatez en la casa consistorial, donde, según me cuentan, se da el caso de un Agente de Desarrollo Local que después de siete años de trabajar para el Ayuntamiento de Stº Adriano, no sabe dónde queda uno de sus pueblos más importantes con un nombre tan significativo como Castañedo del Monte, donde en el año 2015 cuando todavía no se habían atendido las nóminas del mes de diciembre, acumulaba un déficit de 100.000 € frente a un presupuesto de ingresos previsto para 2016 de 170.000 €, de los cuales

168.000 estarán dedicados a gastos de personal, a los que hay que añadir al menos otros 80.000 de gastos corrientes (energía, combustibles, oficina, mantenimientos, etc.) los primeros intentos de reducción de jornada de dos de sus trabajadores son frenados por una sentencia judicial. Aunque en mi opinión el alcalde pecó de excesiva prudencia, puesto que probablemente hubiera sido mejor proceder a extinguir los contratos amortizando las plazas que ocupan, o en el peor de los casos, al despido de los mismos como si se tratara de trabajadores indefinidos de una empresa privada, por concurrencia de causas económicas, técnicas u organizativas mediante el despido objetivo o colectivo, con la correspondiente indemnización.

Pero todavía resulta más doloroso, que incluso concejales de ayuntamientos vecinos se atreven a criticar al alcalde de Stº Adriano, acusándolo de aprovecharse de los trabajadores; cuando deberían estar haciendo cuentas en sus propios ayuntamientos para zanjar de cuajo la estafa que se está cometiendo contra los vecinos, por parte de los responsables de tales plantillas que derivan el dinero que por ley les corresponde, a pagar las contrataciones irregulares de amigos y familiares.

En cualquier caso parece que el carro pasó delante los bueyes y así no se puede llegar a nada bueno. No tardando mucho, a medida que el Principado siga recortando subvenciones a los ayuntamientos pequeños y en vista de la negligencia de sus gestores, empezará un rosario de bancarrotas que los conducirá a la disolución e integración en otros de mayor envergadura (en el caso de los Valles del Oso, nos absorberá Grado u Oviedo) con el consiguiente perjuicio para los pocos vecinos que quedan.

La solución es evidente. Fusión de ayuntamientos con reducción de plantillas al mínimo necesario y todos funcionarios por oposición, con ello se optimizan recursos para dedicarlos al verdadero objetivo de los ayuntamientos, realizar las obras y servicios que los vecinos (en nuestro caso, casi todos viejos) necesitan. Fijándonos otra vez en el mismo ejemplo anterior, Los Valles del Oso quedarían con una plantilla máxima de 10 funcionarios entre los que estaría incluido un Secretario de Administración Local y un administrativo para atender una oficina de atención al público en cada una de las anteriores capitales. Es decir que para la misma población (unos 5.000 habitantes) reduciríamos la plantilla a la quinta parte, el número de alcaldes y concejales a un cuarto y los gastos de una manera asombrosa.

Pero "con la iglesia hemos topado" y no me refiero a la institución religiosa. El sillón de la alcaldía, aunque sea de un consistorio ridículo, resulta tan placentero para las posaderas de quienes lo ocupan que no hay manera de que lo abandonen voluntariamente. Incluso sufren tanto cuando los desalojan obligatoriamente, que los deja seriamente traumatizados y con ganas de volver. De manera que, ¡como para promover o tan siquiera consentir que su "merecidísimo" puesto pueda desaparecer!. Antes permitirán que sus parroquianos se vayan al traste con la disculpa de que se trata de una utopía, imposible de realizar. Pero lo único cierto es, que los países avanzados de Europa lo están llevando a la práctica de manera generalizada con rotundo éxito.

Gasóleos
Valle del Trubia, S.L.



GASOLEOS A DOMICILIO

Teléfono: 985 761 281
Carretera General
Proaza

CALLE DEL PUENTE S/N PROAZA



L'esbardu

COMIDA CASERA DESDE 1993

MENÚ CENA VIERNES Y SÁBADOS
30€/2 PERSONAS

WWW.LESBARDU.ES
T. 985 76 11 52

Disponemos de solarium

Estilistas

URÍA

Tel.: 985 76 13 78
Proaza

LA ABADÍA

Carretera General
33114 PROAZA
Asturias
Tfno.: 985 76 14 54

AGROVISE

Piensos y forrajes
Maquinaria agrícola
Proaza: 626 68 30 69
Soto de Ribera: 985 797 091

Rayo-Las Caldas propone La Llera como Ciudad Deportiva

Beatriz Álvarez / Quirós

Representantes de la corporación municipal ovetense visitaron recientemente los terrenos de La Llera, en Las Caldas, para valorar la posibilidad de retomar el antiguo proyecto de construir una ciudad deportiva o, al menos un campo de fútbol para el Rayo Las Caldas C.F., que ha regresado de nuevo a la actividad. Este proyecto lleva pendiente desde 1997, aunque quedó paralizado al estar en zona "inundable".

Este año se cumplen ya 19 años desde la promesa del exalcalde Gabino de Lorenzo de poner en marcha la instalación en los terrenos expropiados para dicho fin.



Representantes de la directiva con miembros de la corporación

El Rayo Las Caldas mantendrá también una reunión con el Real Oviedo para proponerles que instalen aquí su nueva ciudad deportiva. Este club considera que "a escasos kilómetros del Tartiere,

con un entorno deportivo y termal como el de Las Caldas, se acogería a más de un equipo en sus concentraciones, en un entorno inigualable y positivo para el fútbol de nuestra ciudad en general".

Disfraces y espectáculos en el antroxu ovetense



El antroxu ovetense atrae a público de toda Asturias

Oviedo ANTROYU 2016
Viernes 12 • Sábado 13 FEBRERO

OVIEDO.es
SOCIEDAD OVETENSE DE FESTEIOS

LVT / Oviedo

El antroxu ovetense viene este año cargado de actividades muy diversas y para todos los públicos. Algunos concejos del Camín Real de la Mesa como Teverga, participarán en el mismo.

VIERNES, 12 DE FEBRERO

Plaza de la Catedral. 18 h.
Concurso de disfraces, categoría infantil. Modalidades: individual, parejas y grupos.

Plaza Catedral, Plaza Porlier y entorno del casco antiguo, de 17.30 a 19.30 h.
Espectáculos de calle: Locomotion, grupo de 5 artilugios, vehículos vintage con técnicas circenses y humor.

Flofy y su carro musical: vehículo de 4 metros con sonido y luz. Barón Dandy y su globo aerostático: Luz y pompas de jabón.

Mr. Swing: gigante articulado de 4 mts. Violetta y su avioneta: Avioneta con luz y efectos de humo. Mr. MagicV: Velocípedo de época con transportador y luz led. Macroscopi: Espectáculo itinerante en el que todo es grandioso.

Claustro del edificio histórico de la Universidad de Oviedo:
18 h.: Carvulandia, el antroxu de los párvulos. Big Band Boom, a bailar mogollón!!!!

SÁBADO, 13 DE FEBRERO

Plaza de la Catedral 12.30 h.:
Papanú: espectáculo musical para toda la familia. En el escenario de la plaza de la Catedral Papanú y su banda os harán disfrutar de aventuras y sorpresas con canciones famosas.

Losa de Renfe

17 h. Pasacalles, con los participantes en los diferentes categorías de concursos de adultos que partirá de la losa de Renfe, concluyendo en la Plaza de la Catedral.

Plaza de la Catedral.

Finalizado el Pasacalles, concurso de disfraces categoría adulto. Los participantes en los concursos de disfraces de adultos serán valorados por el jurado en las siguientes modalidades: Individual, parejas, grupos, charangas y fanfarrias.

- Colectivos de Centros Sociales de Oviedo

Plaza Porlier

Finalizados los concursos y leído el fallo del jurado, se celebrará en la Plaza Porlier *El Entierro de la Sardina*. Recorrerá la zona un cortejo fúnebre formado por plañideras, músicos y enlutados que, acompañará a la ilustrísima y muy noble Dña. Sardinia Lúdicus Fornistana en su final!

Plaza de la Catedral

Finalizado el Entierro de la Sardina llega Recyklantex de fuego. un espectáculo de gran formato en el que The Recyklantex, personajes del futuro terrestre acompañados del Gran Dragón Mutante (16 m), realizan un espectáculo impactante en el que apoyados por música electrónica y percusión van invadiendo el espacio interactuando con el público y sobre todo, iluminando y "purificando" la calle con sus elementos pirotécnicos, poniendo el broche final a dos días de intensas fiestas.

Dani Viejo ya es de 'alto nivel'

El ciclista de origen quirosano 'Mejor Junior' de la temporada en carretera por la Fundación Municipal de Cultura de Siero

Beatriz Álvarez / Quirós

El ciclista con origen quirosano José Daniel Viejo Redondo (Oviedo, 1997) hasta la pasada temporada miembro del equipo Ciudad de Oviedo-Tartiere Auto, consiguió el reconocimiento como deportista "de alto nivel". Esta joven promesa del ciclismo sigue diariamente una fuerte ru-

tina de entrenamiento en el velódromo de Llanera. El joven, que fue reconocido en la pasada gala del Ciclismo Asturiano celebrada en la Fundación Municipal de Cultura de Siero como el 'Mejor Junior' de la temporada en la modalidad de carretera, recibió en el mismo acto sendos diplomas de la Federación de

Ciclismo por su subcampeonato de España en la modalidad de Persecución por Equipos Pista y por su bronce en la prueba Madison Pista.

Cierra así una meritoria temporada y comienza un nuevo año estrenando categoría, Sub23, y equipo, Gomur Liebana Cantabria 2017.



Viejo en una de sus competiciones

PARRILLA CARIÓN
SIDRERÍA - PARRILLA - RESTAURANTE

Carión

Comidas caseras y tradicionales
Especialidad en carnes a la parrilla
Comedores para más de 100 personas

Narciso Herrero Vaquero, 4
Tfno.: 985 76 34 41
POLA DE SOMIEDO

Café-Bar CASA PEPE EL MOLÍN

Material de montaña - Papelería -
Ferretería - Electrodomésticos
Regalo - Relojería

Plaza del Ayuntamiento, 3
POLA DE SOMIEDO - 33840
casapepesomiedo@gmail.com
facebook.com/casapepepoladesomiedo

Estación de Servicio y Taller
SOMIEDO

Ctra. General
AS - 227. Km. 38,200

Tel. y fax:
985 76 36 07

POLA DE SOMIEDO

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS

LAS MORTERAS

Reformas en general - Colocación de todo tipo de piedra-
Alicatados - Tejados - Interiores - Obra nueva
(José Manuel) Tfno.: 985 763 100 / 619 687 164
lasmorteras@hotmail.com- SOMIEDO

Albergue Arrojo

Vega, 1 - Quirós
Tfnos: 985 768 209
671 028 648
Síguenos en f

Café Quirós

c/ Palmira Villa, 9
Oviedo - Asturias
Tfno: 985 11 73 98

Las Ubiñas
Sidrería - Parrilla

ESPECIALIDAD EN CACHOPO DE CARNE Y SETAS
La Pedrera, 35 - Bárzana de Quirós - Tfno.: 674 288 149

Restaurante
SO L'HORRÍN

Albergue y Casa de Aldea
Aciera - Quirós
Tfno: 985 768 386 - www.vivirasturias.com

Peluquería unisex
Raquel Suárez

Plaza La Cebera, 80
Bárzana de Quirós
Tfno.: 673 30 73 80

Horno artesano
Valle de Quirós

Dulces tradicionales
Repostería casera

Carretera Gral. 27
Bárzana de Quirós
Tfno.: 985 76 80 90

La Voz del Trubia

Anuncios por palabras
Esquelas
Publicidad
Publirreportajes de bodas y
actos sociales
Tfnos: 984 99 30 91 //
675 08 08 46

Supermercado
Covirán
Campollo

Tfno.: 985 76 80 39
Bárzana de Quirós

El Teixo

Restaurante - Bar
Comida por encargo
Menú del día
Menú de fin de semana
Bárzana de Quirós
Tfno.: 985 76 80 32

Bar
NUEVO
Pinchos variados

Crta. Gral. 33
Tfno.: 636 643 692
Bárzana - QUIRÓS

EL VIKINGO
chigre

Santa Marina, 29
Tel.: 985 768 418
QUIRÓS

Embutidos
Casa Campollo

Tradición familiar desde 1960
Curación natural en alta
montaña
Ricabo de Quirós
Tfno.: 985 97 22 44

Restaurante
Casa Jamallo

Carretera General nº 62
Cocina Casera
Bárzana de Quirós
Tfno.: 985 76 81 33

Bar
EL PANTANO

Parrilla
Las Agüeras, 11
QUIRÓS
Tfno.: 985 76 80 37

Teverga busca el norte

La alcaldesa presenta en Fitur la oferta turística del concejo que incluye rutas kársticas, la historia de San Martín, trail y gastronomía

M. L. T. / Teverga

La alcaldesa de Teverga, María Amor Álvarez, presentó el pasado 20 de enero en la Feria Internacional de Turismo (Fitur) la oferta turística del concejo para 2016, bajo el título *Busca el Norte en Teverga*. El ayuntamiento ha editado un folleto con toda la programación del año y ha distribuido, tanto en Fitur como en otros ámbitos, 10.000 folletos. La alcaldesa presentó el proyecto turístico de Teverga al público asistente a las tres de la tarde en el stand de Asturias en un power point en donde se muestra la fauna y la flora del concejo, la montaña, el Parque de la Prehistoria. "Además ya están en el stand nuestros folletos y vamos a informarnos para ver si es posible en futuras ediciones tener uno propio".

El folleto, que está también traducido al inglés y lleva un mapa del concejo desplegable,



Presentación de Teverga en el stand de Asturias de Fitur

oferta como novedades las jornadas gastronómicas de la caza, un mercado de flores, una prueba de trail "para dar a conocer nuestro estupendo paisaje", un concurso de fotografía para niños, rutas kársticas y rutas por San Martín: "vamos a explicar a los visitantes y a los vecinos la historia de San Martín, los oficios tradiciona-

les que hoy han desaparecido, como las sastrerías, guarnicionerías, fraguas, tiendas de sifones, etc", explica Ardura. En 2016 uno de los objetivos del ayuntamiento será potenciar todas las actividades relacionadas con el cicloturismo y la escalada.

El turismo rural es, junto con el sector ganadero, la principal

actividad económica de nuestra comarca, que ofrece un paisaje espectacular, y una amplia oferta hotelera, hostelera, deportiva además de equipamientos relacionados con la naturaleza, el oso, el camino de Santiago, además de dos parques naturales, el de Las Ubiñas-La Mesa y el de Somiedo, el más antiguo de Asturias.

La presencia del Principado en Fitur tuvo como principal objetivo conmemorar los 30 años del turismo rural en España. En esta ocasión, el elemento más emblemático fue un jardín vertical de seis metros a la entrada del recinto que se adapta para recrear una estancia de un alojamiento rural.

Por el stand pasaron 156 gestores de destino de carácter local y 284 representantes de empresas y asociaciones turísticas que ven en Fitur uno de sus principales recursos de promoción y comercialización.

Los teverganos desfilarán disfrazados por las calles de San Martín

B. M. G. / Teverga

Teverga celebrará su antroxu el próximo 20 de febrero. Ese día, a las 17:00 h. tendrá lugar el desfile por las calles de San Martín y a las 18:00 será el concurso de disfraces en el polideportivo y chocolate con churros.

Además, Teverga va a participar en el carnaval de Oviedo que se celebra el próximo sábado 13 de febrero. El ayuntamiento ha puesto a disposición de las personas que quieran participar el teléfono 985 764 202 o el correo info@tevergaturismo.com. En esta ocasión la temática con la que va a participar el concejo es "Teverga Reserva de la Biosfera y sus seres mitológicos".

La programación del Carnaval de Oviedo de este año tiene como principal novedad que se llevará a cabo, simultáneamente, en varias calles y plazas del centro y casco antiguo.

Jardinería Pardo

Mantenimiento de jardines - Desbroces
Tfno. 636 604 788



Taller Hnos. González Motor



HOTEL
RESTAURANTE
(Comida casera)
CASA MANOLO
PARAMO-TEVERGA-ASTURIAS
Tel: 985 764 184 - 985 764 382

Restaurante Bar

Nuevo

Tfno.: 985 76 42 80 - San Martín de Teverga

Hostal

Habitaciones con baño - Comidas para grupos

Tfnos:

985 76 41 36

676 30 93 19

Amplia terraza

Cocina casera

La Voz del Trubia

Lo que pasa en tu pueblo

TEVERGA MOTOR

Polígono Industrial El Pradacón, 2 - 3
ENTRAGO- TEVERGA

Tfnos.: 985 76 41 22 - 610 73 30 40

tevergamotor@hotmail.com

www.tevergamotor.es



La Faya

Carpintería
Ebanistería

Se realizan todo tipo de trabajos en madera:
Armarios empotrados cocinas, puertas, tarimas, restauraciones, etc.
Presupuestos sin compromiso
Servicio de cerrajería

Centro de empresas - Nave 3
Polígono El Pradacón
ENTRAGO - TEVERGA
T. 639 86 55 89

El Principado será "flexible" con las prindas de ganado de junio

La Consejería decide, tras reunirse con el Ayuntamiento, rebajar al mínimo las sanciones a los ganaderos que tenían vacas en la zona de Villamayor

LVT / Teverga

La consejería de Medio Rural del Principado no será muy rigurosa con el ganado prindado en Teverga el pasado mes de junio. Tras la reunión mantenida por responsables del Principado con el concejal de ganadería de Teverga, Juan José García Álvarez, se llegó a un compromiso que recoge que si se producen sanciones, "la infracción se reduciría a leve pudiendo quedar reducida a 100 euros respecto a las primeras comunicaciones de la Consejería".

Este fue uno de los principales asuntos tratados en uno de los últimos plenos del Ayuntamiento de Teverga y el que mayor discusión generó. Se trata de una serie de prindas realizadas durante el pasado mes de junio. La alcaldesa, María Amor Álvarez Ardua destacó que se ha dado



Juan José García (IU) asesoramiento a los ganaderos sancionados y que e han presentado alegaciones en el plazo pre-

visto "por lo que se espera que muchas sanciones finalmente no tengan efecto". IU criticó la situación generada con estas prindas y responsabilizó al anterior alcalde, Mino Álvarez (PSOE): "Este es otro problema más que nos deja el anterior alcalde", dijo. El portavoz del grupo municipal de IU, Adrián Gayo, destacó que se trata de un caso inédito: "que un alcalde vaya contra sus propios vecinos y además actuando con mala fe, porque la prinda se produjo el último día de acotamiento y en unos terrenos que no debían de estar cotados". Los parajes en los que fueron encontrados los animales formaban parte del pueblo de Villamayor "y este espacio no debía ser acotado" añadió. Informó además que la prinda "se produjo por parte de miembros

de la cooperativa y técnicos del Principado y no por personal municipal". El PP, por su parte, achacó también responsabilidades al anterior equipo de Gobierno y cuestionó la legalidad del plan de aprovechamiento aprobado el año anterior

Pleno

El Pleno comenzó tratando una reclamación salarial del anterior secretario-interventor. El funcionario entiende que se le debe dinero de años anteriores por una cantidad cercana a los 10.000 euros. La secretaria accidental destacó que existen sentencias a favor y en contra respecto a su problemática, pero informó negativamente sobre su reclamación, al entender que no le correspondían dichas cantidades y dejando abierta la vía judicial.

Teverga ofrece cuatro edificios para que se destinen a turismo rural

M. R. / Trubia

El pleno acordó aprobar los pliegos para adjudicar los alojamientos rurales de propiedad municipal (4 alojamientos con un total de 16 plazas), asunto que previamente al pleno se había tratado en una comisión en la que participó un miembro de cada grupo. Con este acuerdo se producen varias modificaciones respecto al modelo de gestión anterior y ahora el arrendatario tendrá que hacerse cargo de los impuestos y tasas municipales que le correspondan y del mantenimiento de los edificios. Además se produce una subida en el canon mínimo de 360 euros a 500 euros mensuales. La oferta pública ya ha sido publicada en el BOPA. Los edificios municipales están situados en Entrago, Villamayor y Carrea. Se podrá optar a los mismos hasta el día 8 de febrero.

Su publicidad AQUÍ
 Consulte nuestras tarifas
 Tfno: 675 080 846

Seronda
 Regalos Complementos
 Lencería - Mercería
 Manuel Lombardero, 1
 San Martín - Teverga
 Tfno: 985 764 839

LA BARBERIA DE SOMO

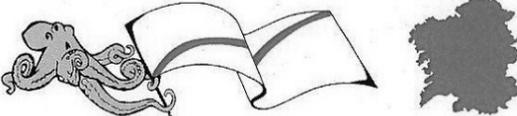
 Tfno: 645 06 79 74
 C/ Dr. García Miranda, 13
 San Martín de Teverga

Cafetería
LA CAJA
 C/ Dr. García Miranda, 6
 Tfnos.: 985 76 44 20
 687 661 838
 SAN MARTÍN DE TEVERGA

Cervecería
La Sala
Copas, buena música y mejor ambiente
 c/ Dr. García Miranda 28
 Tfno.: 985764752
 SAN MARTÍN - TEVERGA

La Carnicería de
Víctor
 Tlfs.:
 985 76 43 56
 626 600 229
Embutidos caseros y ganadería propia
 c/ Dr. García Miranda
 San Martín
TEVERGA

Casa Laureano
 RESTAURANTE
 SAN MARTÍN DE TEVERGA
 985 76 42 13
 626 94 43 75

PULPERÍA BAR PARRILLADA Entrago, 11 San Martín

CASA GALLEGA I TEVERGA
 Tfn.: 659 989 205
 Síguenos en Facebook

Bar Julio
 Prao Palacio Bajo s/n
 San Martín de Teverga
 Tfno.: 985 76 44 64
 Pinchos, bocadillos, tapas

Estación de Servicio TEVERGA
 Abierto todos los días

 Pan todos los días
 Prensa - Revistas
 Aceites y Carburantes
 Hielo - Helados
 Leña - Gas
 Camping Gas
 Accesorios Automóvil
 Bebidas frías
 Lácteos
 La Favorita s/n
Tel. 985 76 45 50
 33111 Teverga

Autoservicio Lucky
 c/ Doctor García Miranda
 SAN MARTÍN DE TEVERGA Tfno.: 985 76 40 74

Restaurante
ALADINO
 c/ Doctor García Miranda
 SAN MARTÍN DE TEVERGA
 Tlf.: 985 76 42 19
 www.balcondeaguera.com

Hotel
BALCÓN DE AGÜERA
 c/ La Favorita, 7
 SAN MARTÍN DE TEVERGA
 Tlfno.: 985 76 43 19
 hotel@balcondeaguera.com

Yernes y Grado pintarán la carretera hasta el Bailache

M. T. / Yernes y Tameza

El Ayuntamiento de Yernes y Tameza estudia pintar la línea de mitad de calzada de la carretera que va a Grado por El Bailache. El otro tramo, el que pertenece al concejo de Grado, también podría señalizarse después de que el portavoz socialista del ayuntamiento moscón Alfredo Varela hiciera este ruego al alcalde en el último pleno municipal.

El regidor moscón, José Luis Trabanco, aceptó el ruego y dijo que se iba a estudiar su mejora. Varios vecinos de Yernes y Tameza hicieron llegar esta petición al ayuntamiento a través de



La carretera fue limpiada en los últimos días

la asociación Yeryta, pues los días de niebla complica la conducción el que no haya ninguna referencia en la calzada.

El ayuntamiento culminó estos días la limpieza y desbroce de carreteras en el concejo, labor que han realizado los trabajadores municipales. Ha habido algunas quejas vecinales dado que, al parecer la labor de poda de árboles y ramas fue, en opinión de algunos vecinos "excesiva" y varios propietarios han expresado su malestar.

Esta carretera es el acceso más rápido hasta Grado, pero se encuentra en mal estado.

Exposición de fotografías

El sábado 13 de febrero por la tarde hay prevista una exposición fotográfica en la biblioteca de Yernes. Además los vecinos prepararán algo de picar para amenizar la velada. Esta iniciativa, a cargo de la

asociación cultural Yeryta, ha implicado a mucha gente del pueblo que ha facilitado copias de las imágenes en blanco y negro y sepia que tienen guardadas en sus álbumes familiares.

Arreglado el canalón del centro de Fojo

Empleados municipales han arreglado el canalón del centro de mayores de Fojo. Se había caído tras las nevadas del año pasado.



Una niña leyendo / Foto cedida por Yeryta

El concejo fomenta la lectura entre los niños

LVT / Yernes y Tameza

Un centro para la lectura ha sido cedido a las asociaciones del concejo en el local municipal del edificio del Telecentro en Villabre. El Ayuntamiento ha comprado

unas mesas y sillas para los niños tanto de Tameza como de Yernes. En total son 5 estanterías y dos mesas y 4 sillas en Villabre y otras tantas para Yernes, según se informa desde la asociación Yeryta.

Restaurante Bar
EL PEÑÓN

Menú diario
Tapas y carta
Comida casera

Carretera Gral., 37
33174 Las Caldas
Oviedo

Tfno.: 985 798 176

Uñas - Callos- Pote - Fabada- Caza - Cabrito
Cordero xaldo
Menús por encargo

Valduno 9
33190 Las Regueras
Tf.: 985 79 92 23
Móvil: 647 05 53 53

La Casa del Peregrino

Sala de Fiestas
La Vaguada

PROGRAMACION DE FEBRERO
DIA 6: FÁBULA
DIA 7: ALONSO Y SUS TECLADOS
DIA 13: LAS XANAS - GRAN BAILE DE CARNAVAL
(PREMIO DE 100 EUROS A LOS TRES MEJORES DISFRACES Y REGALOS PARA TODOS LOS QUE VAYAN DISFRAZADOS)
DIA 20: LUNA LLENA
DIA 27: DÚO FUSIÓN

El Bailache - Grado

Bar Los Caballos
Villabre - Tameza

Cocina casera - Tfno.: 985 553 816

Cueroman

Arreglamos toda clase de calzado - Trabajos de cuero por encargo

Tfno. 678 296 225
QUIRÓS

CONSTRUCCIONES Y REFORMAS
CANTEROS CUEIRO

Tfnos: 686 13 59 78 - 626 15 98 77

Colocación todo tipo de piedra (int. y ext.)
Restauración y limpieza de fachadas antiguas
Trabajos de construcción
Pintura, carpintería, fontanería, electricidad, etc

BAR LA BOLERA
YERNES (Yernes y Tameza)

ESPECIALIDAD EN:
CABRITO Y CORDERO
COMIDAS CASERAS POR ENCARGO

Tfnos: 620 139 683
984 04 00 39 - 610 75 15 66
YERNES

el Cabaño
cocina tradicional

c/ Alonso de Grado, 21
Tel. 985 75 46 72
Grado- Asturias
Síguenos en f Restaurante El Cabaño

El somedano que nos enseñó a pensar

Manuel Galán recupera la memoria de su tatarabuelo, el economista ilustrado Álvaro Flórez Estrada, para celebrar el 250 aniversario de su nacimiento en Pola de Somiedo

Fernando Romero / Somiedo
 Álvaro Flórez Estrada fue un hombre de izquierdas adelantado a su tiempo. Así lo cree al menos su tataranieta Manuel Galán González-Pardo, descendiente por vía materna de uno de los principales economistas y políticos que tuvo España entre los siglos XVIII y XIX. Manuel regenta en Pola de Somiedo el hotel Flórez Estrada, la casona en la que nació este ilustre liberal hace ahora 250 años, un 27 de febrero de 1766. Una efeméride importante para Somiedo y Asturias que Galán no dejará pasar. El *Curso de Economía Política*, publicado por Flórez Estrada en 1828 sigue siendo hoy un libro de referencia entre los estudiantes de economía.
 Manuel Galán, nacido en Avilés, hoy vive en la casa solariega de sus antepasados, convertida en hotel. Este economista, muy vinculado a la cooperación para el desarrollo (el espíritu inquieto y crítico se hereda, dice) ofrece a sus visitantes

un recorrido por la historia de la casa y de su ilustre tatarabuelo, que vivió la mayor parte de su vida perseguido por sus ideas avanzadas. “Nació aquí y vivió entre estas paredes hasta los 14 años. Luego se fue a Grado a estudiar leyes. Se casó con una Queipo de Llano y en la noche de bodas, estando aquí en su casa, se tuvo que ir porque fue llamado por Godoy para ser tesorero mayor del Reino”, relata Manuel. Duró poco en la corte “era un liberal de izquierda y quería reducir las prebendas de la monarquía, del clero y de la nobleza, lo que generó tensiones y, no sabemos si renunció o le echaron”. Es cuando regresa a su casa de Pola de Somiedo.
 Manuel ha diseñado un “auca”, una especie de comic gigante, similar a los que se hacían en los romances de ciego, para mostrar a sus huéspedes la vida de su antepasado. Tras su paso por la corte Flórez Estrada trató de montar una herrería, un negocio familiar. Las ruinas de esta in-



Manuel Galán delante de la casa natal de su tatarabuelo Álvaro Flórez Estrada en Pola de Somiedo

dustria se encuentran aún no muy lejos de su casa, en el Prao de Aquino. El proyecto fracasó porque Asturias y España no tenían aún las condiciones propicias para una revolución industrial.
 “Era muy inquieto, un noble, el mayor de 11 hermanos, que renunció a su mayorazgo y que decía que la tierra había que dejársela a los campesinos a precios asequibles para que fuera productiva”. Manuel quiere que se recuerde lo que dejó su tatarabuelo y prepara varios actos conmemorativos, en el colegio (que se llama además Flórez Estrada) y en otros ámbitos. El 25 de febrero en el centro asturiano de Madrid habrá un acto en el que participarán varios economistas. También el ayuntamiento instalará una placa conmemorativa en la calle que lleva su nombre y en mayo se celebran unas jornadas técnicas que se harán en la misma casona “que está abierta a todo el mundo y sobretodo a los somedanos”, comenta Manuel Galán.




TERNERA YE...

Asturiana

DE CASA

TRADICIÓN

ORIGEN

GARANTÍA

BIENESTAR

IDENTIDAD

CALIDAD

SABOR





www.terneraasturiana.org

Los belmontinos exigen mejor señal de TDT

La Asociación de Vecinos considera una "vergüenza" que aún "haya hogares sin ver bien la televisión"

F. R. G. / Belmonte

La Asociación de Vecinos del Concejo de Belmonte de Miranda presentó recientemente un escrito en la Consejería del Principado de Asturias informando de que en varias zonas del concejo de Belmonte de Miranda "no se cuenta con una buena recepción de la Televisión Digital Terrestre (TDT). La mayoría de los receptores del concejo creemos que no están adaptados para la Alta Definición (conocida con las siglas HD) y esta situación provoca que muchos hogares tengan problemas a la hora de sintonizar los canales. Por ello un porcentaje de los vecinos no ven correctamente la televisión en sus casas, por ejemplo en el barrio de Los Caleyos o en la calle Alta".

La Asociación de Vecinos considera una "una vergüenza que a estas alturas aún haya hogares sin ver la televisión correctamente, cuando hace ya años que se inició el cambio para la TDT". La Alta Definición entró en funcionamiento "y muchos han pagado ya para sintonizar las antenas. Desde nuestro punto de vista es una



Una antena situada en zona de alta montaña

prueba más de la falta de atención con los vecinos de la zona rural". Por todo ello han solicitado al Principado que revisen los repe-

tidores que dan cobertura a la zona del concejo y se dé una pronta solución al problema planteado.

Desde la Ría de Miranda

Adiós al salmón en Belmonte

José Manuel R. Antomil



Adiós a la Ría de Miranda/con su vega tan hermosa,/ que llega hasta Cornellana,/ El Puente de San Martín,/ con sus truchas y salmones,/ que lo llaman con razón,/ paraíso de pescadores. Así cantaba a esta preciosa y abandonada parte de Asturias José González El Presi. De la parte del abandono de la vega ya me he ocupado en numerosas ocasiones. Hoy toca hablar de lo que fue paraíso de truchas y salmones. Esta pequeña comarca salmonera con sus seis cotos, llegó a dar más de trescientos salmones por temporada. La pasada campaña apenas unos veinte y nuestros dirigentes expertos, sin enterarse. Muchas son las causas de este declive pero, a falta de estudios rigurosos que demuestren lo contrario, no me queda otra que echar mano de la sabiduría popular y ésta dice que el salmón va donde nace y si no nace aquí pues es obvio que no haya salmones.

Hace unos quince años, con criterios políticos, se hizo un centro de alevinaje en el río Aranguín. Consecuentemente hoy, como mucho, los salmones llegan a Corias o Repolles, pero son contados los que llegan a estas tierras. Mientras los políticos como siempre buscan mil excusas para escaquerarse de sus responsabilidades en este tema.

El Narcea que conoció El Presi y yo también, era un río limpio que se cuidaba y los salmones nacían en Lleiroso o en el Pigüña, es decir, en la cabecera del río y aquí volvían, viniendo con ellos la actividad económica de gran importancia para la zona, que duraba desde marzo hasta julio. Y es que, donde vive el salmón, vive mejor el hombre.

Pero la mano de los iluminados se empezó a notar de tal manera que, a día de hoy, está prácticamente desaparecido de esta hermosa tierra. Por desaparecer, hasta desaparecieron el precinto del Puente San Martín, sin coste alguno para la Administración y que daba un excelente servicio a los pescadores. Es lamentable que algo que nos regaló la madre naturaleza, los iluminados que rigen nuestra región hayan acabado con ello, por la tozudez de no hacer caso a quienes desde el principio estuvimos en contra de medidas que, lejos de proteger el salmón, atentan contra su naturaleza y la sabiduría popular.

Si hoy El Presi viviera, tendría que cantar al despoblamiento de estas tierras, a su abandono y a la ineptitud de quienes tienen la responsabilidad de velar por este paraíso que nuestros padres y abuelos nos legaron y a nosotros nos invitan a abandonar con sus desacertadas decisiones.

BAR-RESTAURANTE **LA LLONGA**

San Bartolomé de Miranda
ASTURIAS

Tlf.: 985 762 242
Fax.: 985 762 304

www.lallonga.com

GRAN HOTEL RURAL CELA

★ ★ ★

Restaurante

Avda. del Puerto s/n
BELMONTE DE MIRANDA

Tfnos: 985 762 493
627 90 86 42

tripadvisor
Tu opinión nos interesa

La Voz del Trubia

Puntos de distribución

TRUBIA: Estancos de Soto y El Metro, Gasolinera Tiblos, Librerías Sotomayor y Julio Pedro **SANTO ADRIANO:** El Cielo de Zacarías, El Sabil **PROAZA:** Panadería Proaza, La Leronda **TEVERGA:** Bar La Caja - Panadería La Rápida Aladino, La Posta, La Chabola **QUIRÓS:** Bar Nuevo y Casa Jamayo. **OVIEDO:** Librería Elías (Campillín) Bar Quirós (Pumarín) **GRADO:** Sidrería Hevia, Rte. El Cabaño y Librería Orbayu, **CANDAMO:** Rte. La Caverna **BELMONTE:** Hnos Marrón, La Fuyeca. **SOMIEDO:** Panadería Cano, Casa Miño **YERNES Y TAMEZA:** Panadería Las Cruces, El Caballo, La Bolera

Ferretería García

GRUPO **cofedas**

Tfno.: 985 762 004

BELMONTE DE MIRANDA

La Fuyeca

Carretera del Puerto. Belmonte de Miranda

Tel.: 985 762 338

Principado de Asturias

LA FUYECA

BAR RESTAURANTE

MAYTE

ESTANCO 2 - Regalos

Despacho de Primitiva - Bono-loto - 1x2

c/ Río Pigüña, 2

Tel. 985 76 22 25 - Part. 985 76 23 93

BELMONTE DE MIRANDA

Bar Ficus

Pinchos variados

Plaza Pío XII s/n

Tfno.: 985 76 23 48

BELMONTE DE MIRANDA

Muebles

Suárez

Electrodomésticos

Tfno. y fax: 985 76 23 24 - 625 38 04 69

Avda. Río Pigüña, 4

Belmonte de Miranda

Una herencia urbanística de Rey deja a Grado con el 'agua al cuello'

Una sentencia obliga al Ayuntamiento a indemnizar con 600.000 € a un constructor por una operación en la Avenida de los Deportes

Fernando Romero / Grado

El alcalde de Grado José Luis Trabanco (IU) asegura que la sentencia que obliga al Ayuntamiento a pagar a un constructor cerca de 600.000 euros por una gestión del equipo de gobierno de PP-AIGRAS en el mandato 2007-2011 "nos deja al borde del abismo económico". El secretario municipal dio cuenta en el último pleno de una sentencia que había perdido el consistorio mosción que obliga al Ayuntamiento a pagar 554.000 euros a Construcciones Carreño en un plazo de tres meses. Trabanco dice que la sentencia "supondrá un desembolso de más de 600.000 euros". Esta indemnización limitará la capacidad inversora del actual equipo de Gobierno. "Ya lo sabíamos cuando alcanzamos el gobierno local pero no creía-

mos que iba a tener tanto calado en las arcas municipales", explica y añade que trastoca todos los planes para este mandato. Este es un contencioso que lleva muchos años y que se arrastra desde el mandato en el que gobernaron el Consistorio Antonio Rey (PP) y Alejandro Parallo (AIGRAS), siendo Rey alcalde y Patallo delegado de Urbanismo. En ese momento se decidió tramitar el Plan General de Ordenación Urbana sin modificaciones "para no retrasarlo". Construcciones Carreño, una empresa familiar muy asentada en Grado (es la segunda generación de constructores) y propietarios de numerosos solares en la villa, iba a desarrollar una promoción de edificios en varias fases en la zona situada entre la Avenida de los Deportes y las calles El Cam-

pón y La Flor, en suelo urbano no consolidado. Aquello eran prados cuando se empieza a tramitar a través de un Estudio de Detalle. Por entonces desempeñaba el cargo de concejal de urbanismo Alejandro Patallo, de AIGRAS, quien asegura que lo que hicieron fue simplemente "aplicar la normativa vigente, es decir, cuando se construía una fase el constructor tenía que urbanizar y ceder suelo verde al ayuntamiento, tal como se contemplaba en el Estudio de Detalle". El conflicto surge, explica, cuando Carreño entiende que no tiene que realizar esa cesión (era un terreno de unos 4.000 metros cuadrados), y dice que lo que corresponde es una expropiación. El proceso suponía la concesión de varias licencias, tanto de de-

ribo, como de urbanización, además de la de construcción. Fue en este momento cuando el Ayuntamiento exige previamente a la ejecución de la edificación que se urbanice el entorno y se ceda la zona verde y surge el conflicto con la negativa del promotor. Patallo asegura que había informes que avalaban al Ayuntamiento tanto del secretario municipal (informe jurídico) como del Arquitecto (informe técnico) pero que posteriormente el aparejador municipal, César Martínez, puso objeciones en otro informe que es en el que, al parecer, se ha basado el juez, cuya sentencia apoya la tesis de la expropiación frente a la cesión. Lo que la sentencia obliga al ayuntamiento ahora es a pagar dicha expropiación (554.000 euros) en base a la valoración del entorno.

Grado tendrá plenos en donde los vecinos podrán intervenir

F. R. / Grado

El alcalde de Grado, José Luis Trabanco, anunció en el último pleno municipal que el Ayuntamiento va a establecer plenos participativos "en donde la gente podrá hablar". El regido hizo este anuncio tras un largo debate sobre participación ciudadana, con reproches a la oposición por querer llevar al pleno mociones e iniciativas que mejoren la participación vecinal "sin acordarse de que no hicieron nada cuando gobernaban" dijo Trabanco: "no vi en vosotros" -en referencia a PP y Foro, que gobernaron en el anterior mandato- "nada de participación; al revés, traspasasteis las delegaciones a la Junta de Gobierno para evitar a la oposición; hicisteis plenos bimensuales, os pusisteis dietas...", explicó.

LA FAMILIA EN EL CINE ITALIANO CONTEMPORÁNEO

1 FEB	8 FEB	15 FEB	22 FEB	29 FEB
LA FAMIGLIA (La familia) 1987 Ettore Scola	STANNO TUTTI BENE (Están todos bien) 1990 Giuseppe Tornatore	PARENTI SERPENTI (Pariente es serpiente) 1992 Mario Monicelli	IL PIÙ BEL GIORNO DELLA MIAVITA (El día más bello de nuestras vidas) 2002 Cristina Comencini	ANCHE LIBERO VA BENE (Libero) 2005 Kim Rossi Stuart

CICLO DE CINE ITALIANO
LUNES DE FEBRERO DE 2016
TEATRO FILARMÓNICA | 20:00H

Las películas serán en VO con subtítulos en castellano.

DA
 DANTE ALIGHIERI
 OVIEDO
 IL MONDO IN ITALIANO

OVIEDO^{ES}
 FUNDACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA

El Principado prepara la renovación del juzgado

Reforma o nueva sede son las dos alternativas

LVT / Grado

Los juzgados de Grado no pueden esperar más. Arrastran desde hace años una situación de deterioro que impide que funcionen debidamente, causando molestias a los empleados y también a los usuarios. Pequeño (los expedientes se apilan por el suelo), deteriorado y anticuado, esta sede debería ser objeto de una amplia remodelación, aunque otra alternativa sería construir un nuevo edificio. Este problema fue abordado recientemente por el alcalde de Grado, José Luis Trabanco con el consejero de la Presidencia Guillermo Martínez y el de Justicia e Interior, Rafael Abril. Este último ya visitó la villa moscona para conocer el problema in situ. Le acompañaron técnicos de la Consejería, que valoraron las necesidades y posibles soluciones. Una vez se evalúe, se decidirá si se hace una reforma de los actuales juzgados o bien se construye



Guillermo Martínez saluda a José Luis Trabanco

un nuevo edificio, opción esta última por la que se inclina el equipo de Gobierno (IU) ya que, además "existen solares suficientes en Grado y no habría inconveniente en ceder alguno para un nuevo juzgado" señaló Trabanco para quien reformar la actual sede con pequeñas obras "no va a solucionar el problema". El alcalde explica que este año ya no se

podrá acometer este proyecto "pero esperamos que se empiece cuanto antes porque no podemos esperar más". No se habló en la reunión aún de financiación ya que se va a esperar a la valoración de los técnicos. El juzgado de Grado da servicio también a Belmonte, Teverga, Proaza, Salas, Somiedo, Candamo y Yernes y Tameza.

San Pelayo
 Horno de leña
 Producto natural sin aditivos

San Pelayo
 nº 62
GRADO
 Tfno:
985 75 01 71

Construcciones y Reformas
Candela
 www.c-y-r-candela.com

-Trabajos verticales-Reformas en general
 -Trabajos de pintura-Todo tipo de carpintería
 -Tejados - Limpieza de canalones - Comunidades

Tfno.:
664 27 25 52

MILAR JOFRÁN
 milarjofran@hotmail.com

ELECTRODOMÉSTICOS Y MUEBLES DE COCINA
 RADIO Y TELEVISIÓN / SERVICIO TÉCNICO PROPIO

Díaz Miranda, 14 - 6 Bajo / Teléfono y F&fax: 985 75 11 29 / GRADO

GRA2.0

"Tu empresa de diseño gráfico y publicidad en GRADO"

* DISEÑO GRÁFICO
 * GESTIÓN DE REDES SOCIALES
 * CARTELERÍA

* TODO PARA TUS FESTEJOS (CARTELES, RR.SS., LIBROS, VALES,...)
 * RÓTULOS Y VINILOS
 EN TODOS LOS FORMATOS Y SUPERFICIES

facebook.com/gra2cero @gra2cero 674 48 92 51
 www.gra2cero.es contacto@gra2cero.es

"Una BUENA imagen, vale más que mil palabras"

*GRADUACIÓN GRATUITA DE LA VISTA
 *ADAPTACIÓN LENTES DE CONTACTO
 *TENSIÓN OCULAR
 *PROMOCIONES EN GAFAS GRADUADAS

centrooptico
ARECES
 ¡Mucho Que Ver!

Tel. 985 75 18 57

c/ Alonso de Grado, 20 bajo (frente a El Árbol)
GRADO
 centroopticoareces@gmail.com

Restaurante Parrilla **La Caverna**

San Valentín 2016
 Sábado 13 de Febrero - 21.00 h.

Menú
 - Espárragos Gratificados con Jamón y Queso Manchego
 - Crema de Nécoras
 - Solomillo de Cerdo Ibérico al Hojaldre
 - Postre Especial "San Valentín"

Bodega: Ribera del Duero Jardón, Tinto, Blanco y Rosado
 Café y Sidra El Gaitero

Actuación Musical: **Grupo Luna Llena**

50€ pareja

Teléfono: 985 82 81 12
Grullos (Candamo)

¿Quieres contarnos algo sobre tu pueblo, tu comarca, tu historia?
 escríbenos a **La Voz del Trubia**
 Centro de empresa El Sabil Villanueva de Santo Adriano
 lavozdeltrubia@gmail.com

Restaurante Parrilla **Vega de Anzo**
 Vega de Anzo, 22
 Teléfono:
615 673 670
GRADO

PEUGEOT

TALLERES LISARDO Y ÁNGEL, S. L.

La Recta de Peñaflores, s/n
 33820 Grado - Asturias - España
 Tel./Fax: (00) (34) 98 575 35 13
 Tel.: (00) (34) 98 575 21 26
 lisardo@lisardo.redpeugeot.com
 Servicio de Atención al Cliente de PEUGEOT: 902 366 247

www.peugeot.es

PRODUCTOS ARTESANOS

Ana Busto

GRADO

Manuel Pedregal, nº 1
 Telf.: 661 405 877

Andechas en las plazas

Cuero, escenario de la primera reunión vecinal que promueve el Ayuntamiento para recoger las demandas de los pueblos



Cuero fue el primer pueblo en el que se iniciaron las asambleas abiertas

M. T. / Trubia

El Ayuntamiento de Candamo inició en enero las asambleas de participación vecinal. La primera de ellas fue convocada el pasado día 22, en Cuero. En la tarde noche, en

el centro social de este pueblo candamín, representantes municipales explicaron las medidas adoptadas por el Ayuntamiento sobre el Plan de Ahorro Energético, el servicio de recogida de basuras y temas

sobre Internet y banda ancha. Además se trató sobre la fuente Fontoria y los asuntos que los vecinos propusieron. Las asambleas se extenderán por otros núcleos de población del concejo.



Una escena de Casablanca

Pasión por el cine

La concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Candamo, organiza desde el pasado 14 y hasta el 6 de febrero el I Ciclo de Cine “Grandes Clásicos del Séptimo Arte”, con la proyección de 6 obras maestras del celuloide. Todos los jueves y viernes, a las 19:30 los vecinos tienen una cita con el cine clásico en el salón de actos del Palacio Valdés-Bazán de San Román (Candamo). El ciclo dura hasta el sábado día 6 de febrero. La entrada es gratuita.

Los aficionados al cine han podido disfrutar con algunas de las mejores películas de la historia, como Casablanca, Rebeca, Ser o no ser, Encadenados, para acabar el próximo día 6 con “Con faldas y a lo Loco”, comedia cinematográfica de 1959, dirigida y producida por Billy Wilder y protagonizada por Marilyn Monroe, Tony Curtis y Jack Lemmon, ambientada en 1929, en torno a dos músicos que fueron testigos de la masacre de San Valentín.

Taller de pinchos y tapas

El jueves 4 de febrero el ayuntamiento de Candamo ha organizado un taller de tapas y pinchos de 10 A 13 horas. Será en el centro polivalente de Grullos, detrás de la Residencia de Personas Mayores. Los alumnos aprenderán a crear pinchos, tapas y aperiti-

vos fríos y calientes con productos de fácil alcance “para que puedas saborear en el salón de tu casa las tapas y sorpresas a todos tus invitados con un bocado de felicidad”, señalan los organizadores. Es una actividad gratuita por lo que las plazas serán limitadas.

Curso de cocina tradicional para principiantes

Hasta el 14 de marzo el Ayuntamiento de Candamo ha puesto en marcha un taller de cocina tradicional y económica para principiantes. Serán los lunes de 10 a 13 horas en Grullos y la actividad es gratuita, aunque hay plazas limitadas.

Un punto limpio al mes para el reciclaje de basura y enseres

El Ayuntamiento de Candamo junto con Cogersa ha habilitado una vez al mes un punto limpio en el concejo para que los vecinos puedan reciclar su basura o desprenderse de enseres que no se pueden depositar en contenedores

normales. El vehículo de recogida se instalará en Grullos, con horario de 9,30 a 11,15 en el aparcamiento del Ayuntamiento y en San Román de 11,30 a 13 horas en la plaza Fumayor, en el aparcamiento del consultorio médico.

Habitaciones dobles y matrimonio
EL TABLON Comidas para grupos
 San Andrés-Trubia (Oviedo)
 985786746/48
 HOTEL * RESTAURANTE

Panadería Las Cruces
 Pan de escanda y trigo
 Especialidad: pan dulce y bollo de chorizo
 Pan de escanda por encargo
 Las Cruces - Tfno. 985 76 21 19 - Belmonte de Miranda

Anuncios por palabras
 La Voz del Trubia
 ¿Tienes un piso para alquilar o vender?
 Tfno:
 984 993 091 675 080 846

www.lanovalle.com - lanovalle@lanovalle.com

COCINAS
LN
LANOVALLE
 ESTILO CALIDAD DISEÑO

Eulogio Díaz Miranda, 20 - Bajo - GRADO
 Tfno y fax: 985 75 32 93

EXCLUSIVAS
CASA NOREÑA

Distribuidor
 de bebidas y alimentación

c/ Recta de Peñafior s/n
 33820 GRADO
 Tfno.: 985 753 246
 casanorena@exclusivascasanorena.es
 www.exclusivascasanorena.com

RESTAURANTE
Casa Puyo

Carretera de Avilés, nº 10
 33100 - Trubia
 Tel.: 985 78 42 11

Peregrinos bien recibidos

La ruta jacobea hacia Santiago está siendo una fuente de ingresos para el sector hostelero y turístico de Las Regueras, con la apertura de nuevos negocios

David Pérez / Las Regueras

El Camino de Santiago también está empedrado de tópicos. Uno de ellos dice que los peregrinos representan un tipo de turismo que no deja dinero. Pasan, pero no gastan. Los hosteleros regueranos saben que ese lugar común es inexacto. La ruta jacobea es una fuente relevante de ingresos para el sector, especialmente en temporada alta. Por eso están surgiendo en el concejo una serie de nuevos negocios para explotar el tirón del Camino.

Fernando Álvarez, que regenta desde hace años, codo a codo con su mujer, Rosa María Capita, El Tendejón de Fernando, en Escamplero, no es un novato en la materia. Desde hace dos décadas custodia de forma altruista las llaves y el libro de registro del albergue de peregrinos de la zona. Los conoce muy bien. Sabe que las apariencias engañan. "Nadie sabe cuánto dinero puede haber dentro de una mochila", dice. Y también sabe que no todos quieren dormir en un albergue. "Algunos prefieren hoteles u hostales. Otros contratan incluso turoperadores. Van sin prisa, quieren privacidad, buscan otro tipo de Camino".

Para retener a estos peregrinos el matrimonio acaba de ampliar su negocio con una pensión de 2 estrellas. En realidad, se trata de la primera pensión de Las Regueras. Y ésta concebida especialmente para los turistas del Camino. "Este



A la izquierda, Rosa María Capita y Fernando Álvarez, en el salón de su pensión. A la derecha, Dylsia De la Cera, en la entrada de su bar-tienda, en Valduno.



tipo de peregrino aparece a partir de los 50 años", explica Fernando. "Y sobre todo son centroeuropeos", añade Rosa, que actualmente recibe clases de inglés (ya domina el francés) para atender a los turistas extranjeros. De momento, la pensión cuenta con tres habitaciones (dos dobles, una triple) con baño y un salón común. Si todo marcha bien, no descartan una ampliación.

Parada en Valduno

Su llegada al sector es más reciente, pero Dylsia De la Cera que en noviembre de 2014 abrió en Valduno el bar-tienda Casa Dylsia,

ya piensa en ampliar. Esta trabajadora social también decidió emprender para explotar el filón jacobeo, recuperando el antiguo negocio familiar, que hoy es uno de los locales con más encanto de la comarca y parada obligada para los caminantes. "Mi idea inicial era restaurar la vivienda y el bar para los peregrinos, pero el proyecto se disparaba, así que empezamos por lo más pequeño", explica. Lo tenía claro. "En la ruta hacia Oviedo no había ningún sitio donde parar, y siempre preguntaban por un sitio para comer o beber".

El siguiente paso, "si no para el próximo verano, el siguiente",

consistirá en habilitar una terraza con una fuente para que los peregrinos puedan refrescar sus pies a su paso por Valduno, necesidad que ha observado la joven emprendedora reguerana.

Su percepción sobre los turistas del Camino también se enfrenta al tópico. "En comer y beber no escatiman. Suelen llevarse algo para el viaje. Además, es una clientela agradecida, muy abierta y con una gran predisposición".

La Ruta Primitiva registró en 2015 11.428 peregrinos, el 4,35% del total. Todos pasaron por Las Regueras. Y cada vez tienen más razones para detenerse.

Las obras para renovar la red de agua en el concejo arracan este mes

D.P. / Las Regueras

Las obras para la renovación de la red de abastecimiento de agua en el municipio de Las Regueras empezarán a finales de febrero. Así lo ha confirmado el consistorio, que con esta actuación inicia el proceso para atender una de las reclamaciones más acuciantes de los vecinos del concejo, quienes acostumbran a sufrir, sobre todo en períodos estivales, cortes puntuales del servicio debido al mal estado de la red de suministro de agua.

Se trata de una actuación parcial, concretamente para renovar el entramado entre los depósitos de Escamplero, Rañeces, Campanal y Tahoces. La inversión, financiada por la la Consejería de Infraestructuras, Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, supera los 200.000 euros. Y la empresa encargada de acometer las obras es Alvargonzález. Realizado ya el levantamiento de las actas, está previsto que a finales de este mes comiencen los trabajos sobre el terreno.

La alcaldesa de Las Regueras, Maribel Méndez, ha valorado el comienzo de la renovación de la red de abastecimiento de agua como un "hecho importante, al tratarse de una reclamación prioritaria del los vecinos y el ayuntamiento".

Jornadas Gastronómicas de Las Regueras

5, 6 y 7 de febrero

Pote
Pitu caleya
Postres caseros

Las Regueras
concejo de cercanías

Ayuntamiento de Las Regueras



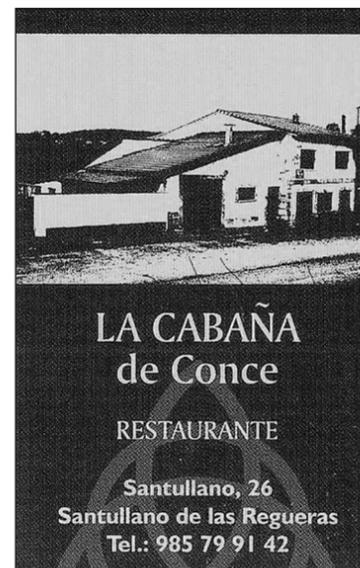
Participan:

Casa Florinda
La Manduca
El Tendejón de Fernando
La cabaña de Conce
El Quesu
Casa Dylsia

Casa Pendás

Comida casera - pizzas
tapeo - carpa - columpios
parrilla - aparcamiento

Tfno.: 985 78 50 57
La Riera 24 - Trubia



PAN ARTESANO

Tel.: 985 828 230
Ferrerías - Candamo

La ternera asturiana, imparable

Seis millones de kilos de carne certificada y 5.442 explotaciones inscritas, balance de la IGP en 2015

LVT / Oviedo

La producción controlada y certificada de la carne de razas bovinas asturianas ha permitido consolidar la I.G.P. "Ternera Asturiana", con un incremento en producción y ventas continuo a lo largo de algo más de una década. Los datos de cierre del ejercicio 2015, presentados recientemente, confirman esta tendencia positiva y han superado todas las previsiones del Consejo Regulador. La marca ya integra 5.442 explotaciones ganaderas del Principado de Asturias, inscribiéndose a lo largo del pasado año 300 explotaciones nuevas, un 9% más que en 2014. También se han incrementado el número de cebaderos inscritos en un 7%, lo que permitirá que un mayor número de terneros se incorpore a la marca.

El sector industrial también ha experimentado un aumento destacado a lo largo de 2015. El número de mayoristas y carniceros que distribuyen Ternera Asturiana se ha visto incrementado en un 10%, y la marca cuenta con 2 nuevas salas de despiece más en la región. Todo ello ha contribuido a que el volumen de certificación se haya incrementado un 10%, superándose los



El chef Sergio Rama preparando un plato con ternera asturiana certificada con la IGP, en una demostración en Quirós

22.000 terneros y los 6.000.000 de kilos de carne certificada. Además, la certificación de Ternera Asturiana ecológica ha aumentado un 8%, dato que confirma la tendencia ascendente en la demanda de este tipo de producción. En relación a la actividad de control e inspección, desde el Consejo Regulador se han realizado 2.000 auditorías a los inscritos (ganaderos, mayoristas, salas de despiece, puntos de venta) y se han tomado más de 22.000 muestras para control de trazabilidad.

Traspassando fronteras

La calidad de la "Ternera Asturiana" ha traspassado las fronteras regionales y nacionales, consumiéndose en el mercado nacional más de un 29% de la producción. En 2015 se ha distribuido Ternera asturiana en 11 provincias más que en 2014, de modo que la marca cuenta con puntos de venta de carne certificada en la práctica totalidad de España. El valor comercial de la carne certificada asciende a los 28.800.000€ y el empleo medio relacionado con los sectores inscritos asciende a las 9.500 personas. Promoción. Por otro lado, desde la I.G.P. se ha seguido tra-

bajando activamente a lo largo de 2015 para dar a conocer las virtudes de la Ternera Asturiana, destacando la actividad promocional llevada a cabo en los últimos meses, coincidiendo con su nueva campaña "Ternera Asturiana YE...". En ella se han querido destacar los valores que definen la marca (origen, calidad, tradición, garantía,...) y poner en valor el trabajo de todos los profesionales de la región que con su esfuerzo diario hacen posible los datos que hoy presentamos. Asimismo, se han desarrollado talleres infantiles, presentaciones de producto, degustaciones y se han patrocinado diversos espacios televisivos de carácter divulgativo, como "Paraíso Ternera Asturiana" o "Goles al Plato". Además, desde la I.G.P. Ternera Asturiana, se ha producido "Recetas de Prao" recorriendo espectaculares parajes de la geografía asturiana de la mano del cocinero Sergio Rama, que enseña platos sencillos elaborados con Ternera Asturiana, acercando al público a los entornos donde se cría. A finales de 2015 se ha procedido al nombramiento de nuevo presidente Sergio Blasco, que sustituye en el cargo a Rubén Fernández.



PAN DE LEÑA

EMPANADAS - BOLLOS PREÑADOS
MADALENAS

La Plaza s/n
Tel. 985 76 37 12
Móvil: 629 233 258

Pola de Somiedo - Asturias

www.lavozdeltrubia.es

Anúnciate en nuestro diario digital
¡DÉJATE VER!

100.000 visitas en
noviembre

Tfno: 984 993 091

¡Desde 3 euros/día!

Sidrería Benjamín
Casa Clemente

Especialidad
en comida casera

El Puente - Proaza
Tfno.: 985 76 10 06

PRO.Xtreno

artículos de segunda mano

SI NO LO UTILIZAS, NO LO TIRES ¡LLÁMANOS!

TRASTEROS · PISOS Y VIVIENDAS PARTICULARES
LOCALES COMERCIALES · VIVIENDAS PARTICULARES
(TRANSPORTE PROPIO)

666 68 73 95 / 628 34 70 72

PÍDENOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO.
TENEMOS TIENDA FÍSICA: C/ FRATERNIDAD, 39 · BAJO (OVIEDO)

Nace una nueva tienda de artículos de segunda mano en Oviedo, con raíces en Castañeo del Monte. Compraventa de artículos de segunda mano, e incluso posibilidad de trueque e intercambio

FIESTA DE LOS NABOS

30 Y 31 DE ENERO. 1 Y 2 DE FEBRERO

Jornadas Gastronómicas de los Nabos

Tradicional Pote de Nabos
Charanga, Rifas y Regalos

DÍA DE COMADRES

JUEVES 4 DE FEBRERO

Cena con espectáculo musical

Rifas, Regalos, Baile
y muchas más Sorpresas

*Consultar el menú en el local.

Menú

Cecina con queso manchego y manzana
Tortilla española
Croquetas cremosas de jamón
Tortas de maíz y salsa de queso
Brochetas de pollo y piña
Frisuelos rellenos de crema y manzana
Picatostes con pan brioche
Pan, vino y 1 copa incluida

DÍA DE CARNAVAL

SÁBADO 6 DE FEBRERO

Concurso de disfraces. Premio de 100€

Individual y grupo. 18:00 Infantil y 22:00 Adultos
1 COPA GRATIS A LOS ADULTOS QUE VENGA DISFRAZADOS
Y BOLSA DE CHUCHERÍAS PARA LOS NIÑOS

Menú de San Valentín

Ensalada de jamón ibérico en nido sorpresa
Corazón meloso de risotto
Carne de cordero a la brasa y pommes frites d'amour
Seducción de chocolate y mandarina
Copa de cava, café y licor - Agua, refresco y vino

DÍA DE SAN VALENTÍN

SÁBADO 13 DE FEBRERO

Cena especial + Alojamiento con desayuno

Botella de Cava en la habitación
Baile, Rifas y Sorpresas

*Consultar el menú en el local.

HOTEL RESTAURANTE
PEÑAS JUNTAS

TEL. 690 33 10 71
PLZ. DE LA ABADIA S/N. 33114. PROAZA (ASTURIAS)



Por Mario GONZÁLEZ REGUERO

VETERINARIO

Raza aubrac, la casina francesa

Ganaderos de la comarca empiezan a adquirir estos ejemplares, una res intermedia entre la asturiana de los valles y la casina

Debido a que numerosos ganaderos de la comarca ya poseen ejemplares de esta raza, me veo en la obligación de dar unas pinceladas sobre esta vaca tan espectacular como es la aubrac francesa.

Origen

La raza es originaria de los montes Aubraci, al sur del macizo central en los departamentos de Areyán, Cantal, Lozère y Hante-Doine (Mézenec) comarcas con una altitud media de 1.500 metros, lo cual ya nos da una idea de su resistencia y dureza.

Esta raza existe desde hace mucho tiempo aunque su libro genealógico la remonta a 1894. Ya existen escritos del siglo XVIII en la que se menciona.

Si bien es cierto que el desarrollo exponencial de esta raza no ocurre hasta a partir del año 1979, momento en el cual estaba prácticamente extinguida. Todo fue gracias a la creación de la Unión Aubrac, una asociación de ganaderos enamorados de esta bella res. Desde hace más de diez años se exporta la genética de esta raza en forma de semen y embriones a más de 15 países: Alemania, Irlanda, Suiza, Rusia, países bálticos, Gran Bretaña, España, Luxemburgo, Portugal, Canadá, Estados Unidos, Marruecos, Italia, Estados Unidos, Bélgica, Nueva Zelanda, etc...

Características raciales

Famosas por sus notables cualidades de cría y rusticidad, la aubrac es una raza ideal de madres para la producción de carne, tanto en raza pura como en cruce



La raza aubrac es resistente y con un desarrollo corporal superior a la casina

con toros de razas cárnicas. Son especiales para la reproducción debido a:

- Excelente fecundidad (un ternero cada año)
- Facilidad de parto (cuidado y gastos veterinarios reducidos)
- Aptitud para amamantar (poco gasto en alimentos)
- Notable longevidad

Es una raza especializada en zonas de alta montaña y al tipo de alimentación que hay en ellas:

pastizales en verano y heno en invierno.

En cuanto a su morfología daremos unos rasgos:

La capa es muy semejante, por no decir igual, que la de nuestras vacas de raza asturiana. Se trataría de una vaca intermedia entre la asturiana de los valles y nuestra vaca casina con un tamaño intermedio entre ambas y un desarrollo corporal muy superior al de nuestra casina.

Cruce industrial

Otra ventaja de esta raza es el impresionante resultado que produce al cruzarlas con sementales de otras razas cárnicas superiores. En Francia, el cruzamiento más frecuente es con charolais, dando como resultado unos terneros de carne híbridos dignos de una vaca charolesa pura.

Conclusión

Se trata de una raza interesante para todo ganadero que busque un animal muy rústico, es decir, muy resistente y productivo. Ideal para estas zonas nuestras de media montaña, todo ello sin menoscabo de la raza asturiana, que gracias a nuestro esfuerzo es una de las mejores razas cárnicas de vacuno del mundo.

Duras críticas de los cabreros al director de la Fundación Oso Pardo

F. R. / Proaza

Cabreros de la comarca del Camín Real de la Mesa han denunciado “por falsas” las afirmaciones del director de la Fundación Oso Pardo Guillermo Palomero, quien en una entrevista a LA VOZ DEL TRUBIA aseguraba que los osos, en contra de lo que dicen los ganaderos, no ataca tanto a cabras y a ovejas y defendía el uso de mastines para evitarlo.

Algunos cabreros de la zona han pedido al responsable de la Fundación “que pase menos tiempo en los despachos y patee más el monte” y le invitan a venir una semana con su ganado “para que vea lo que hace el oso tanto con el gando como con los mastines”.

“Hay osos que no tocan a las cabras, pero otros sí y cuando lo hacen no paran”, explican e instan a Palomero a que hable con los guardas de Somiedo: “le dirán que fueron testigos de cómo el oso mataba un mastín y dejaba a varios heridos”.

Respecto a sus afirmaciones sobre que el ganado muerto no desaparece porque el oso es dehollador y mantiene la piel intacta, los cabreros aseguran que el trabajo “lo acaban los buitres” y es imposible encontrar luego los restos para cobrar la subvención. “Que venga un año a Banduxu con cabras y mastines y ya verá lo que ocurre” explican Atilano Uría y Juan José Cañete.

PROAZA SERVICIOS VETERINARIOS

Mario González Reguero · Colegiado 1482
Especialista en Vacuno

Tlfs.: 648 241 154 · 696 296 330

Financiamos tus necesidades de inversión

Podemos ayudarte a cocinar tu receta de éxito para tu negocio:

- Financiación para tu negocio
- Financiación para tus clientes (Finanzás)
- Cuenta Negocio
- TPV

La Caja de Asturias, para Asturias.

Plan “**TODO ENCAJA**”
AUTÓNOMOS Y PROFESIONALES



Estás en
Tu Caja

CAJA RURAL
DE ASTURIAS

www.cajaruraldeasturias.com/plantodoencaja

Líder en Banca Cooperativa

El castillo de Alba ya no existe

La lluvia y el abandono causan la ruina del último vestigio en pie: la puerta de arco apuntado y el muro

Beatriz Álvarez / Quirós

El Castillo de Alba situado en la parte inferior del concejo entre los pueblos de Faedo y Arrojo, se ha venido abajo. Coincidiendo en el tiempo con el anuncio del Principado de su inclusión junto a otros cuarenta y siete bienes del municipio de Quirós en el Inventario de Patrimonio Cultural para su protección, se derrumbaba el último vestigio de interés que conservaba: su arco de medio punto y parte del muro

El viejo castillo, blasón del escudo heráldico de Quirós, que fue construido en tiempos del Reino de Asturias, no ha resistido el abandono secular ni las inclemencias del tiempo al que su enclave ha sido sometido desde hace siglos. Aunque en un principio se pensó que la caída había sido muy reciente, desde el Ayuntamiento apuntan la posibilidad de que el desplome sea de hace seis o siete meses. Lo cierto es que no se ha podido recoger ningún testimonio de visitas al mismo en los últimos tiempos, pues todas las fuentes consultadas coinciden en que llegar a él era una empresa bastante complicada.

En ruinas desde hace siglos, el castillo conservaba en pie varias paredes, un aljive y un arco de medio punto donde se encontraba la puerta de acceso al mismo. En la actualidad el arco ya no existe y los muros que se mantenían en pie se han desprendido colina abajo de forma que solo es ahora un montón de piedras, salvo un lienzo de un



En la imagen, el muro y la puerta de arco de medio punto convertidos en piedras tras el derrumbe. En el recuadro de arriba, antes de arruinarse.

muro de mampostería. Se trata de un castillo roqueño de titularidad privada situado en un promontorio sobre una peña caliza. Inexpugnable por tres de sus lados, su situación lo hacía particularmente visible desde la carretera general si bien el visitante tenía que conocer que aquellas ruinas eran los restos de una fortaleza pues nunca existió panel informativo ni señalización que indicara donde estaba. En palabras de Roberto Fernández Osorio, cronista oficial del concejo, "el desconocimiento

de este castillo es tal, incluso para los propios quirosanos, que existen mapas que lo colocan geográficamente en la margen contraria del Valle". La posible señalización del mismo era una de las medidas planteadas desde siempre por los distintos consistorios quirosanos, pero que nunca pudieron llegar a plasmarse en hechos concretos bien por desidia, falta de interés o presupuesto de la Administración por protegerlo o simplemente por falta de comunicación entre las distintas partes implicadas, propieta-

rio y distintas administraciones. Tanto Ovidio García, alcalde de Quirós, como Belén González Collado, medievalista experta en el territorio quirosano, relatan que cuando se celebró el pasado verano el campo de trabajo que de la mano de los alumnos de la Escuela de Arquitectura de la Universidad Politécnica de Madrid limpió y rehabilitó el entorno de la ermita románica de Santa Olaya de Puerma (Quirós) se pusieron encima de la mesa otras posibilidades de actuación futura pero la rehabilita-

ción del castillo era prácticamente imposible tanto por la dificultad del acceso a través de fincas particulares como por tratarse de un bien de titularidad privada.

Belén González Collado resume así el significado de este edificio medieval para el concejo: "El castillo estaba situado en un enclave estratégico que probablemente estuvo ocupado desde muy antiguo aunque los vestigios más seguros, tanto materiales como documentales, son de la época medieval. Fue uno de los tomados por Gonzalo Peláez cuando se rebeló, en 1132, contra Alfonso VII el Emperador". En relación a su desaparición González Collado duda que el castillo caiga en el olvido pues han sido muchos los autores que se han interesado por él y por ello se conserva mucha documentación, tanto planos del castillo y de su torre del homenaje realizados a partir de excavaciones, como fotografías de las ruinas tomadas a lo largo de estos últimos años"

La Dirección General de Patrimonio manifiesta su preocupación por el derrumbamiento pero se exime de responsabilidad pues "tratándose de un bien patrimonial de propiedad privada, Cultura no puede acometer actuaciones". Existe el compromiso de que los técnicos de Cultura realicen próximamente una inspección para comprobar el estado de los restos y realizar una evaluación de los daños producidos recientemente.

Carbones Jose

Servicio a domicilio

Tfno.: 620 620 108

Carbón
Leña de encina
Antracita

Estilistas

Hnos. Villanueva

Hombre - Mujer

c/ Celestino Zuazua 1, Bajo
Tfno.: 985 784220 -
TRUBIA

Bar

La Pasarela

c/ Soto de Abajo
TRUBIA

Peluquería y solarium
unisex

LOGAR

Tfno.: 985 78 50 19
c/ Coronel Baeza 19,
Bajo izda. - TRUBIA

CASA FLORINDA
Comidas Caseras



Puerma, 12 - Valduno (Las Regueras)
Tifs.: 606 265 479 - 985 79 94 76

EL OSO DE ORO

ADMN. DE LOTERÍA
Tel. 985 76 42 35

Calle Doctor García Miranda 26
Teverga (Asturias)

www. elosodeoro.com
admon@elosodeoro.com



La Tevergana

Tfno: 985 764 279



Confitería - Restaurante -
Merendero- Zona infantil
Se admiten comidas de
fuera con consumición

Plan para potenciar el Camino de Santiago

El Principado pondrá en marcha de un plan especial del Camino de Santiago con el que se pretende convertir este itinerario "en un gran eje cultural, turístico y de desarrollo, especialmente en el ámbito rural, que aglutine la mayor parte de las políticas de protección, conservación y difusión del patrimonio". El Ejecutivo autonómico agilizará al máximo la elaboración del documento para disponer de un primer borrador en septiembre, de modo que pueda ser aprobado en el segundo semestre. Presidencia coordinará este plan.

EL VALLE ESCONDIDO

TOÑO HUERTA, GEÓGRAFO



Un paisaje cultural amenazado

De todos es sabido el enorme valor patrimonial que encierran los Valles del Trubia, un territorio común que ha conformado un espacio fruto de siglos de actividad, de ahí que podamos hablar de Paisaje Cultural, que no natural. En ese sentido, son numerosos los elementos protegidos por las administraciones; sin embargo surge una pregunta ¿esa protección significa su conservación?

Corría el año 1985 cuando el Principado inauguraba el famoso eslogan “Asturias, Paraíso Natural”. Sin embargo, en mi opinión, la frase que más se ajusta a la realidad es la de “Asturias, Paraíso Cultural”, pues el territorio asturiano es fruto de una dilatada acción humana sobre el mismo, algo muy visible en los Valles del Trubia, desde el paisaje creado por las antiguas sociedades ganaderas hasta el más reciente industrial – ahí tenemos la traza del viejo ferrocarril minero para ilustrarlo–. Este paisaje es un patrimonio en sí mismo y habría que entenderlo como tal, estudiarlo y gestionarlo como un único territorio con sus características y sus elementos. Los propios técnicos somos los primeros en categorizar y hablar de diversos patrimonios: natural, cultural, etnográfico, industrial, etc. Pero la visión en conjunto es fundamental. Sin embargo, para resumir y al hilo del presente artículo, hablaré de manera genérica del patrimonio cultural y natural.

Hace ya mucho tiempo que algunos venimos denunciando el estado de nuestro patrimonio. En las últimas semanas hemos visto la destrucción de parte del



Teito en la braña de Rebel.lón (Teverga). Abajo, Proaza y Valle del Trubia / Fotos de Toño Huerta

mismo, como la reciente ruina definitiva del Castillo de Alba, el inadmisibles estado de la Casa de los Prada, la desaparición de nuestro paisaje arrasado por el fuego o la sistemática destrucción del patrimonio industrial de Trubia, por citar tan sólo algunos ejemplos de una lista demasiado larga. Entre tanto surgen debates y acusaciones sin sentido. Se intenta criminalizar a los ganaderos a causa de los fuegos pero nadie

se ruboriza ante el estado de las brañas y los montes; cada vez que aparece una res muerta se ataca al lobo y al oso pero no se habla de rentabilizar el medio natural; se debate sobre señalizaciones y denominaciones pero el silencio manda a la hora de exigir la conservación de nuestro patrimonio, o nos encontramos con la paradoja de exigir el acondicionamiento o conservación, tan necesario, de la Senda del Oso pero se

olvida que es sólo el eje que vertebra un territorio lleno de un patrimonio olvidado. Es hora de dejar atrás los localismos, de teorizar y debatir para pasar a los hechos y a las soluciones pues, a pesar de todo, aún estamos a tiempo.

Pocos resultados

Recientemente se aprobó incluir diversos bienes patrimoniales de Teverga y Quirós en el Inventario de Patrimonio de Asturias. Y es que las herramientas para proteger el patrimonio existen. La Ley de Patrimonio Cultural de Asturias es una de las más avanzadas; en ella la figura de protección más alta es el Bien de Interés Cultural (BIC), y nuestros valles cuentan con 11. Le sigue el Inventario del Patrimonio Cultural (IPCPA), del que forman 88 elementos de los Valles del Trubia, a los que hay que sumar otros 150 incluidos en las Cartas Arqueológicas de cada municipio. A todo ello habría que sumar los Catálogos Urbanísticos de cada

concejo. Y si hablamos de espacios naturales, la lista es también importante, con 4 Monumentos Naturales, 2 Paisajes Protegidos, un Parque Natural, 4 Lugares de Interés Comunitario (LIC) y una Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA).

Sin embargo, y a la vista de la realidad, surge la pregunta con la que habría el artículo, ¿esta protección significa su conservación? Sin entrar en el debate de si todo lo protegido es lo que debería estar, proteger es sólo un paso que no tiene ningún sentido si posteriormente no hay una gestión de esos bienes, independientemente de su titularidad. Y esa gestión pasa irremediamente por tener en cuenta a la comunidad local, pues hay ejemplos que muestran cómo cuando es la comunidad la que los gestiona –lógicamente con el apoyo de los técnicos y administraciones– se conservan; sin ir más lejos tenemos el ejemplo de Santo Adriano a través de La Ponte. Pero también es necesaria una mayor flexibilidad normativa que pasa, por ejemplo, por permitir nuevos usos; ¿qué sentido tiene no dejar acondicionar un hórreo o una cabaña para otro uso cuando el original ya no tiene lugar? Todo ello con un protocolo de actuación acorde a la estética y paisaje, pues no se trata de hacer aberraciones. Se evitaría la paradoja de proteger un elemento pero a la vez dificultar actuar sobre él, condenándolo a la ruina. Una tercera vía sería la necesaria coordinación y colaboración entre administraciones, Universidad, etc., como se hizo en Pirueño. Y por supuesto coherencia a la hora de elaborar las políticas y sensibilidad por parte de todos los vecinos y vecinas de los Valles del Trubia.

CARNAVAL 2016

MARTES 9 FEBRERO
17:30 Hrs.

EDIFICIO SOCIOCULTURAL
BELMONTE DE MIRANDA





Primer aniversario de LA VOZ DEL TRUBIA

Un año de noticias de aquí

LA VOZ DEL TRUBIA vertebrata la identidad comarcal y lleva las noticias locales a todos los pueblos de la zona

LVT / Santo Adriano

En el mes de febrero de 2015 veía la luz el primer número de la edición impresa de *La Voz del Trubia* un periódico local que, inicialmente, pretendía cubrir informativamente los Valles del Trubia con Trubia como cabecera y los concejos de Santo Adriano, Proaza, Quirós y Teverga. A partir del número 6 el periódico amplía la cobertura informativa y la distribución a Grado, Belmonte y Somiedo. En el 7 incorpora el color y sigue ampliando la cobertura hasta completar toda la comarca del Camín Real de la Mesa, más Trubia y la zona Suroeste de Oviedo. Queda pendiente para cerrar el círculo comarcal el concejo de Illas, que se incorporará próximamente. Además, esta primavera coincidiendo con la I Flor de Grado se va a crear una edición especial para el concejo de Grado bajo la cabecera *La Voz del Trubia - Camín Real de la Mesa*.

No ha sido un año fácil aunque sí muy satisfactorio. La buena acogida de los vecinos, el apoyo de los comerciantes, panaderos, ayuntamientos y empresas -vital para su consolidación- la participación de un amplio equipo de colaboradores y corresponsales y sobre todo, mucho trabajo, han hecho posible que este experimento de periodismo local apegado a los pueblos fuera un éxito. Y lo ha sido además porque, mientras el periodismo está en crisis, lo local, lo cercano, lo de aquí, tiene un gran futuro. La globalización, el fácil acceso a la información del mundo a través de



Impresión en rotativa del primer número de La Voz del Trubia

Internet y las redes sociales y la era tecnológica han dejado de lado la noticia de lo que ocurre en tu calle, en tu pueblo, en tu ayuntamiento. Y por eso *La Voz del Trubia* hoy ya forma parte de la identidad comarcal, a la que ha contribuido. Los valles y concejos que integran el Camín Real de la Mesa han vivido siempre juntos aunque cada uno mirando hacia sus intereses. Sin embargo hay muchos elementos que nos unen, culturales, económicos, demográficos, etnográficos, agrarios, históricos y políticos. La presencia de nuestro periódico ha contribuido modestamente a romper esas barreras psicológicas y a hacer que muchos vecinos de Quirós sintieran interés por lo que hacen sus vecinos de Somiedo, o que los de Candamo y Las Regueras mostraran preocupación por las cosas de Teverga y Proaza, por poner un ejemplo. *La Voz del Trubia* seguirá en la brecha informativa, llevando, gracias a los



Los osos también leen. En la imagen el oso gigante de El Sabil

panaderos, las noticias a todos los pueblos de nuestra accidentada geografía con lluvia y con nieve, con calor o con frío.

Créanme, una proeza

Francisco de Borja Márquez
Editor y periodista



En febrero del año pasado salió el primer ejemplar de LA VOZ DE TRUBIA, un periódico que sin ser mío, considero que contribuí de forma decisiva para que viera la luz. Conocía a Fernando Romero hace muchos años cuando trabajaba en *La Voz de Asturias*. Un buen día recibo una llamada de él y quedamos para ver las posibilidades de hacer la proeza de sacar un diario en internet (hoy lo leen más de 80.000 personas cada mes) y un mensual en papel que lo lee todo el mundo en los concejos que abarca.

La fórmula me pareció factible, pero el núcleo de población al que iba dirigido era muy pequeño, extremadamente pequeño, como para hacerlo viable económicamente.

A finales de enero de hace ahora un año tuvimos en nuestras manos el primer número y con ello un primer paso. Fernando es un excelente periodista, pero en los ámbitos de edición y publicidad era un "ajeno", algo que tendría que afrontar. Y es que en esta calamitosa España, eso que a los políticos tanto les gusta decir "emprededores", te lo ponen "tan fácil", como que antes de abrir tu periódico ya te van cobrando. Y tus autónomos suben 300 euros, y las declaraciones trimestrales del IVA, y las diferentes declaraciones que a mi amigo y colega Fernando Romero, el Estado como a todos nos "regala" a modo de inicio. Encima, los diferentes funcionarios te revisan y analizan los cuatro euros que puedes facturar en publicidad, igual que lo que no hacen con *El Mundo* o *El País*, que por ser quienes son, deben millones de euros y no les pasa nada.

De igual manera, el Estado "siempre ayudando", te exige miles de cosas que vas añadiendo a los costes de producción de tu periódico. En el caso de *La Voz de Trubia-Camín Real de la Mesa*, por lo menos, el Ayuntamiento de Santo Adriano le dio facilidades para tener una pequeña redacción desde donde se hace este su periódico. Pero ahí sigue LA VOZ DEL TRUBIA, todos los días en internet y una vez al mes en papel. Créanme, una proeza.



Preparando la distribución en la nueva redacción de LVT en El Sabil

Carnaval de Teverga



www.tevergaturismo.com

13 de febrero

Celebra tu San Valentín en Teverga. ¡Vive tu amor! Cena romántica y descubre tu regalo sorpresa en el alojamiento, además de disfrutar de una ruta nocturna de raquetas de nieve.

20 de febrero

Carnaval en Teverga
17:00 h. Desfile por las calles de San Martín
18:00 h: Concurso de disfraces en el polideportivo y chocolate con churros.

13 de febrero



paseos nocturnos con raquetas de nieve

edp edp

Valdolayés recupera su bosque

Fapas y Ayuntamiento de Santo Adriano colaboran en un proyecto para plantar 8.000 árboles autóctonos que incluye frutales para los osos

LVT / Proaza

El monte de Valdolayés, de propiedad municipal, será repoblado con 8.000 árboles autóctonos en virtud de un acuerdo al que llegaron en diciembre la asociación conservacionista Fapas (radicada en Tuñón) y el ayuntamiento de Santo Adriano. Entre las especies a plantar se encuentran árboles frutales para facilitar el acceso al alimento de los osos. Este acuerdo es una adenda al convenio de colaboración suscrito entre ambas partes en febrero de 2008 y entre cuyos objetivos se encuentra "abrir líneas de trabajo que permitan desarrollar actuaciones que detengan el deterioro ambiental y social que sufren las zonas rurales. Se trabajará para alcanzar acuerdos que permitan desarrollar actividades y usos necesarios para la conservación de los valores naturales, paisajísticos y patrimoniales del concejo de Santo Adriano".

Este nuevo acuerdo permitirá iniciar un programa de restauración agraria y ecológica del monte de Valdolayés consistente en la mejora de pastizales y recuperación de la cubierta forestal. Los primeros trabajos ya han comenzado y consisten en desbroces de zonas cubiertas por matorral y helecho y la plantación de 8.000 unidades de planta forestal entre el año 2015 y 2016. Los trabajos de mantenimiento se harán por un periodo de cinco años, con posibilidad de que las actuaciones se incrementen en años sucesivos.



Plantación en Valdolayés / Foto Fapas

Se actuará sobre una superficie de 60 ha.

En esta primera actividad está prevista la plantación de:

Castanea sátiva, castaño: 4.500 unidades.

Prunus avium, cerezo: 2.000 unidades.

Malus silvestris, manzano: 100 unidades.

Ilex aquifolium, acebo: 200 unidades.

Fraxinus excelsior, fresno: 400 unidades.

Bétula pubescens, abedul: 400 unidades.

La plantación se realizará con técnicas de protección de las plantas, por lo que en ningún momento será necesaria la acotación o limitación de uso de pastos por ganado doméstico. Los trabajos serán llevados a cabo por Fapas, dentro del trabajo de cooperación que la entidad mantiene con otras instituciones, especialmente EDP.

Panel informativo

Por otro lado, el Ayuntamiento ya ha instalado la señalización de la ruta conjunta de Valdolayés, escenario de la batalla que derrotó definitivamente a los moros tras Covadonga en tiempos de Pelayo y que conecta con la el Desfiladero de Las Xanas. Esta señal, que llevaba años arrinconada en un despacho del ayuntamiento, está colocada junto a la caseta de contenedores de Las Xanas.

El Camín Real se suma a la autogestión de los residuos orgánicos

E. N. T. / Santo Adriano

Seis ayuntamientos de la comarca del Camín Real de la Mesa participan en la campaña de compostaje doméstico del Principado, lo que permitirá una autogestión de residuos sólidos orgánicos. Los ayuntamientos implicados son Candamo, Grado, Las Regueras, Proaza, Santo Adriano y Somiedo.

El Consorcio para la Gestión de Residuos Sólidos de Asturias (Cogersa) y estos ayuntamientos convocan a los residentes en zonas rurales y periurbanas a sumarse a una nueva edición de la campaña de compostaje doméstico, una iniciativa que desde 2009 ha logrado implicar a 7.252 familias en la autogestión de residuos orgánicos de la huerta y la cocina, y que este año pretende llegar, al menos, a mil más.

Los ciudadanos interesados en participar deben dirigirse a su respectivo ayuntamiento para formalizar la inscripción. El plazo finaliza el 19 de febrero y las dudas pueden resolverse tanto en la web del consorcio (www.cogersa.es), como en el teléfono gratuito de atención ciudadana 900 14 14 14. El requisito es residir en una vivienda que tenga una pequeña parcela (de al menos 50 metros cuadrados) en la que colocar la compostadora que Cogersa proporciona.



La Energía
de nuestro entorno

www.edpenergia.es



La cantera ciclista en Candamo

El equipo juniors Segurvital de la escuela Santi Pérez se reúne en una jornada intensiva de formación y entrenamiento en San Román

El equipo juniors Segurvital-Cueva de Candamo la EC Santi Pérez, vivió el pasado 4 de enero una jornada de convivencia y formación con los jóvenes ciclistas en los locales de la Sociedad de Fomento de San Román de Candamo. Durante la mañana realizaron un entrenamiento de 3 horas y media a las órdenes de Marco Antuña y después, comida para reponer fuerzas para posteriormente recibir una charla de nutrición a cargo de la empresa Nutrifrog. Luego se proyectó la película "Chechu Rubiera, historia de un gregario" y se explicaron las premisas de la temporada así como la ropa, casco, gafas etc que llevarán y el calendario de carreras. En la jornada estuvo presente el excorredor y actual seleccionador asturiano Santi Pérez que impartió una charla sobre el ciclismo actual. El excorredor del equipo Fran Martínez (este año sub-23) entrenó a los juniors. Martínez correrá en el 2016 en el equipo vasco Zalla Gold Team.



Dos momentos diferentes de la convivencia en la escuela ciclista Santi Pérez

El calendario lo formarán pruebas nacionales del norte de España (Asturias, Cantabria y País Vasco) y alguna del sur de Francia, que servirán de rodaje para preparar la vuelta Asturias Juniors. A partir de junio se afrontarán las vueltas por etapas más prestigiosas del panorama internacional como son la vuelta al Besaya, la Bizkaiko Itxulia Y el Circuito Cántabro.

El equipo de la escuela ciclista



Santi Pérez acaba de recibir los galardones de mejor escuela ciclista de Asturias y mejor club deportivo de Grado, todos ellos en el 2015, además del galardón ganado en el 2014 como mejor club deportivo ciclista asturiano 2014. Cuenta en la actualidad con un total de 38 licencias desde escuelas hasta juniors y está dirigido por Marcos Antuña, siendo director adjunto Abel Flórez. En logística está Manuel Prieto.

El equipo este año cuenta con el nuevo patrocinio del Ayuntamiento de Candamo, por lo que llevarán tanto en la ropa como en los coches las pinturas de la cueva de la caverna de la Peña de Candamo y su centro de interpretación. El club lleva organizando doce años una carrera que acaba en la caverna de la peña de categoría cadete, además de llevar en su maillot a la asociación Debra.

'Asalto a las Trincheras', deporte y reforestación de una atacada

M. R. / Trubia

El Ayuntamiento de Candamo junto con el Club Asturcón de BTT, preparan para el 13 de marzo una prueba que bajo el título de 'Asalto a las Trincheras' pretende sumar a la actividad deportiva la medioambiental, ya que incluye una reforestación de La Degollá y la sierra de Bufarán, una iniciativa inédita en el mundo BTT.

La alcaldesa de Candamo Natalia González se muestra muy entusiasmada con esta prueba y explica que forma parte del plan municipal para desarrollar el deporte en el concejo vinculado a lo forestal.

La I maratón BTT 'Asalto a las Trincheras' tendrá el patrocinio de importantes marcas comerciales y pretende consolidarse como una de las principales pruebas de Asturias de este tipo.

Restaurante
SO L'HORRÍN



Albergue y Casa de Aldea
Aciera - Quirós
Tfno: 985 768 386 - www.vivirasturias.com

RALMA



aldeas
sistemas de carpintería

CARPINTERÍA DE ALUMINIO Y PVC
☎ 985 167 329 ☎ 985 168 982
www.ralma.com
Ctra. AS-II, N° 3240
Pol. Ind. La Vega - nave 9 - 33392
Porceyo, Gijón, ASTURIAS

Mesón
Las Tres Vías
Molina - Trubia
33100- Trubia- Oviedo
Tfno.: 985 786158

Electricidad
Iván
Quintanal, 34
TEVERGA
Tf.: 616 846 938



POLA DE SOMIEDO

CASA MIÑO
HOTEL
APARTAMENTOS

C/ Rafael Rey López s/n
Tfno: 985 76 37 30
985 76 36 61 (Rte.)
www.hotelcasamino.com
informa@hotelcasamino.com

La Voz del Trubia
Anuncios por palabras
Esquelas
Publicidad
Publirreportajes de bodas y actos sociales
Tfnos: 984 993 091
675 080 846

Estación de servicio
CARBUESPORT
CRA. AS-15 p.k. 4,550
Santiago de la Barca
SALAS
Tf.: 985 83 51 70

PANADERÍA PROAZA

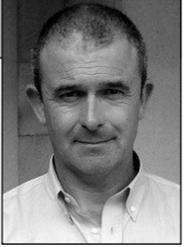
*Panadería tradicional, donde se elabora el pan día a día.
Servicio a domicilio.
Servicio especial permanente a bares, restaurantes, tiendas y supermercados.*




Plaza de la Abadía. Proaza
Teléfonos 985 76 10 88 y 647 872 144
Síguenos en Facebook

HISTORIA DEL REAL JUVENTIA (VI)

Por Valentín ÁLVAREZ



La inauguración del campo de Quintana

El conde de Mieres cede los terrenos en 1919 y el primer partido fue contra el Nalón F.C.

El primer campo de fútbol que hubo en nuestra localidad estaba situado en Quintana, en terrenos propiedad de "Fábrica de Mieres" que habían sido cedidos en abril de 1919 por el conde de Mieres Manuel Loring Martínez-Heredia gracias a las gestiones realizadas por Ramos. Fue inaugurado el 1 de agosto de 1920 jugándose un partido contra el Nalón F.C de Muros de Nalón que venció al Racing Club Trubieco por tres goles a cero. El terreno de juego estaba emplazado casi en el mismo sitio pero girado 90 grados respecto al que luego usaría el R. Juventia desde 1926 hasta mediados de los 50. En este primer campo una de las porterías estaba posicionada hacia al monte justo al lado de las vías del tren que traía el mineral de las minas de Quirós y Teverga para la fábrica de armas, la otra portería por tanto estaba orientada hacia el río Trubia. Podemos asegurar que este fue el primer campo de fútbol "oficial" que tuvimos en nuestro pueblo.

El terreno de juego era muy irregular y de solo unos 60 metros de largo, lo que en ocasiones propiciaba que al sacar un jugador una falta desde cerca de su área lograra gol en la portería rival. Además

en la portería cercana a la vía del tren había un profundo agujero al que más de un jugador fue a parar en alguna jugada de aquellos apasionados partidos. En 1921, gracias a la colaboración prestada por la fábrica de armas, se completó el vallado exterior del campo. En la prensa del momento aparece la siguiente crónica de aquel primer e histórico partido firmada por A. Moure:

Con motivo de la inauguración del campo de Quintana tuvo lugar el domingo 1º de agosto un encuentro de foot-ball entre los equipos Nalón F.C de Muros y el Racing Club Trubieco disputándose once medallas de plata regalo del presidente del Nalón D. Antonio G. Arguelles.

A las doce y media llegaron a Trubia por el ferrocarril Vasco-Asturiano los equipiers del Nalón F.C acompañados por su digno presidente D. Antonio G. Arguelles y del simpático secretario D. Santiago Martínez así como también de infinidad de aficionados de Muros y San Esteban.

En la estación eran esperados por la junta directiva del Racing y el pueblo en masa que acogió la llegada de los forasteros con una nutrida salva de aplausos. Fueron



Bendición del campo de fútbol el 9 de diciembre de 1962

acompañados hasta el Casino Obrero donde fueron obsequiados por el teniente alcalde y concejal del 8º distrito del ayuntamiento de Oviedo D. Sarnón Suarez Valdés gran entusiasta de este deporte y que gracias a su actuación y a la de D. Juan Fernández tenemos el citado campo. Luego pasaron a visitar la "Gota de Leche" y la estufa de desinfección propiedad de la Fabrica de Trubia quedando encantados de la visita. A continuación fueron obsequiados por el Racing con un banquete que fue servido por el restaurant del Vasco. Entre los asistentes al ban-

quete recordamos a D. Ramón Suarez Valdés, D. Juan Fernández, D. Ramiro Magnet, D. Lorenzo Zuazua, la directiva del Racing y gran número de aficionados, se brindó por la unión de los pueblos y por el gran desarrollo del foot-ball como cultura física.

A las cuatro y cuarto se alinean los equipos a las ordenes del Sr. San Martín en la siguiente forma: Nalón F.C: Meana-Solís, Pendás-Arguelles, M. Meana y Marino Oscar; Solís, Arguelles, Palacios y Busto.

Racing: Roberto-Carroceda, Ovi-

dio-Arsenio, Vigo y Manín-Gerardín, Zoilo, Ernesto, Constante y Viescas.

El partido terminó con la victoria del Nalón a quien se le entregó las once medallas

Este primer campo pronto se quedó pequeño y se apostó por hacer uno nuevo casi en el mismo sitio pero en paralelo al río Trubia. Así, con el esfuerzo de directivos, jugadores y aficionados comienzan los trabajos de acondicionamiento del terreno de juego. Los socios acudían una vez terminada su jornada laboral a Quintana para colaborar en la realización de unas obras que finalizarían con el vallado del campo en el verano de 1926.

El segundo campo de Quintana sería inaugurado oficialmente el 12 de julio de 1926 con motivo de las fiestas sacramentales, celebrándose un partido entre el Oviedo y una potente selección formada por los mejores jugadores de Sama, Mieres y Gijón. El resultado final sería de empate a un gol. El jugador de la selección asturiana Guillermo fue el autor del primer tanto en el nuevo campo. A continuación Trucha marcaría el tanto de la igualada para el Oviedo.



OVIEDO con el deporte

OVIEDO^{es}
AYUNTAMIENTO

Panadería La Rápida

Productos artesanos

Empanadas - bollos preñaos - pan escanda
suspiros de nata - rosquillas - magdalenas
bizcochos - pan de leche



Entrago - Teverga
Telfs. 985 764 004
669 280 369



Flores Ludimar

- Todo tipo de composiciones para ceremonias: bodas, comuniones, congresos, actos fúnebres
- Arreglos funerarios: coronas, ramos, centros
- Plantas ornamentales, árboles frutales, semillas
- Se recogen encargos para fechas señaladas
- Servicio a domicilio

C/ Suárez Inclán 10 - Tfnos: 985 786 109 / 625 569 778
TRUBIA



El funeral tuvo lugar en Santa María de Trubia

Trubia despide a Ramón San Martín

Vecinos de Trubia, familiares y amigos acudieron el pasado 8 de enero a despedir por última vez a Ramón San Martín García, ex-jefe de Demarcación de Carreteras nacido en Trubia. A primera hora de la tarde comenzaron a llegar a la iglesia de Santa María numerosas personas, la mayoría vecinos. Se vio muy poca presencia de políticos y personal intermedio relacionado con Obras Públicas, a pesar de que San Martín tuvo un importante

cargo y era una persona muy conocida. Los vecinos de Trubia apreciaban al finado, nacido en El Borrón, dentro del recinto de la fábrica de armas, ya que era hijo de un maestro armero. Hermano de los propietarios de Casa Miranda, un conocido establecimiento de la localidad, mucha gente de Trubia trabajó en Obras Públicas por mediación de San Martín, que siempre favoreció la contratación de gente de su pueblo.

OBITUARIO

AGRADECIMIENTO

La familia (esposa e hijos) de **José Luis Fernández Arias Pepín el hijo de Eloy el consumero** de Trubia fallecido el pasado 17 de diciembre a los 72 años, quiere agradecer a todas las personas y vecinos el apoyo recibido durante los días del duelo y su asistencia al funeral.

José Antonio Suárez 'Antón Fuxó', sindicalista tevergano

El pasado 2 de enero fallecía en Oviedo a los 81 años de edad José Antonio Suárez, más conocido como *Antón Fuxó*, sindicalista tevergano. El funeral, muy concurrido, tuvo lugar en la iglesia parroquial de Santianes de Teverga y, a continuación, sus restos recibieron cristiana sepultura en el cementerio de dicha parroquia. Hijo de un gaitero muy conocido en la comarca, era miembro de la Agrupación Socialista de Teverga y de UGT. Había sido minero en el pozo de San Jerónimo de Santianes y formó parte del comité de empresa. También fue concejal del ayuntamiento siendo alcaldes César García Arias y José Ramón Álvarez Argüelles. Regentó el bar La Cruz, junto a la mina.

NECROLÓGICAS La Voz del Trubia

Redactamos la biografía de su familiar fallecido
Esquelas de aniversario **Consulte nuestras tarifas**

CARTAS AL DIRECTOR

Primero los vecinos y luego los turistas

En primer lugar felicitarles por la magnífica labor en promulgar, promocionar y publicar los problemas de los pueblos que componen esos municipios. Yo como más les sigo es a través de Facebook, dado que voy muy poco por esas tierras, pero cuando lo hago siempre cojo su periódico. Soy natural de Santa María de Proaza. Hay algo que les quiero comentar por si lo tienen a bien publicar.

En el último pleno, la corporación municipal de Proaza, trató entre otros temas de hacer un aparcamiento para los escaladores. En primer lugar, son muy pocos los

escaladores que van a esa peña, ni tampoco lo podrían hacer muchos a la vez (es un pequeño liso), donde escalan en la misma pista al lado de la peña, pueden aparcar tantos coches como escaladores puedan ir.

Una vez más solo queremos comodidades para turistas y no nos preocupamos por los vecinos. ¿Sabían ustedes que no tienen aparcamiento los vecinos? Cuando vamos a pasar fines de semana o vacaciones tenemos que aparcar en la carretera, y no muy ancha, no quedando sitio para cruzarse dos coches o para que pase un camión. Un camión grande no tiene donde dar la vuelta.

Solo se mira por los turistas, pues si no fuese por lo que hacen los

Leonides Álvarez de la Fuente 'Nides', de Grado,

Leonides Álvarez de la Fuente 'Nides', viuda de José Antonio Miranda, falleció el 21 de enero en Avilés, a los 74 años de edad. El funeral fue el 23 de enero en la Iglesia Parroquial de Cristo Rey de Versalles (Avilés). Recibió sepultura en el panteón familiar del cementerio parroquial de San Juan de Villapañada (Grado).

Vicente Rey, de Las Estacas (Belmonte)

Vicente Rey Antón, de casa El Cuadrado (Las Estacas-Belmonte) falleció el 14 de enero en Oviedo, a los 89 años de edad. El funeral tuvo lugar en la iglesia parroquial de San Julián de Belmonte y, acto seguido, recibió cristiana sepultura en el cementerio parroquial de Las Estacas.

vecinos en mejoras del pueblo no aparecía ningún turista, no tenían esa pista para llegar a la peña, ni subir al puerto. Para hacer y conservar dicha pista han trabajado y trabajan muchos vecinos, y aportando dinero, algunos hemos aportado mas de 100.000 pesetas e incluso algunas personas viejas con poca paga dieron 5.000 pts. Y nunca he visto a ningún turista aportar ni un euro ni doblarse a quitar una piedra de un camino. (Ningún beneficio y alguna que otra incomodidad por parte de algunos que se creen como dueños)

Darle las gracias a usted y a cuantos colaboran en esa difusión y desearles que sigan editándolo muchos años.

Fdo. Francisco Alvarez Díaz

FUNERARIA TANATORIO DE TEVERGA

Cerca de ti

FUNERARIA VELATORIO DE QUIRÓS



Teverga

Presupuesto sin compromiso

**Tfnos:
689 98 63 17
986 76 34 44**



Quirós

**Servicio integral funerario en cualquier punto de Asturias - Atendemos a todas las compañías de seguros y a particulares
Atención personalizada 24 horas - Traslados - Flores y coronas - Marmolería - Esquelas - Enterramientos - Incineración**

Al alta la lleva

Por Pablo SUÁREZ



Vamos dexar les cosas clares...

L'asturianu ye una llingua romance, como'l castellanu, el gallegu o'l catalán. La filoloxía moderna, espayada cuantayá de preuicios, tienlo claro: el Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom), heriede del REW de Meyer-Lübke, inxer l'asturianu como una de les llingües principales de trabayu; Metzeltin inclúi l'asturianu nel so llistáu de llingües romances nel so "Las lenguas románicas estándar"; los filólogos de la seición de Filoloxía del Institut d'Estudis Catalans definen l'asturianu nel so diccionariu normativu (DIEC2) como: 'Llingua románica falada en Principáu d'Asturies, na parte occidental de Cantabria, en norte de Lleón y en delles localidaes del distritu portugués de Braganza'; la UNESCO, PROEL, y otre munches entidaes internacionales, pronúnciense nel mesmu sentíu... Pero la RAE, fuertemente ideoloxizada, ella sola puñando contra'l mundu, dende'l so pedestal madrilanu, nun quixo dase cuenta tovía, y enguedeyóse un poquiñín coles sos definiciones... En fin, a estes altures, yá sabemos toos pa ú apilanca la RAE, a la que nun convién facer munchu casu... L'asturianu, como toles llingües del

mundu, tien, como sabemos, dialeutos, variantes locales. Pero la llingua, d'oriente a occidente, y d'Asturies a La Cabreira, muéstrase, y ha sabelo'l llector, sorprendentemente unitaria, teniendo en cuenta'l devenir hestóricu del so dominiu. Quien niega esta unidá, niega una obviedá filolóxica... Per otru llau, toles llingües de cultura constrúin un estándar. Esti estándar ye artificial en toles llingües, esto ye, un 'inventu'. L'oxetivu que tien ye amestar a la llingua patrimonial una capa 'cultu' que permita dar espresividá máximu a la llingua, incorporando cultismos, desanicando elementos poco compatibles col xeniu de la llingua,... Resulta importante tamién porque permite dar estabilidá a los dialeutos vivos, que tomen l'estándar como noyu de referencia, y tiren a él, en cuenta tirar a una llingua ayena superpuesta. La ciencia filolóxica conoz cómo construyir estándares llingüísticos. L'asturianu escoyó ún de los modelos posibles, el que prima les variantes más falaes, más lliteraries, y más prestixoses. Sofitase principalmente nuna variante concreta (l'asturianu central). Per otru llau, nos casos de les llingües que conviven con otra llingua prestixosa ayena,

de mano, al territoriu (como asocede col asturianu), surden soluciones d'amestadura ente elles, creándose col tiempu nuevos dialeutos, que n'asturianu conocemos sol nome xeneral de amestáu. Anque l'amestáu nun ye, en realidá, daqué homoxéneo: hai amestaos que son claramente dialeutos del asturianu, pues son sustancialmente asturianu con delles penetraciones castellanu; otros, sicasí, tienen tan pocos elementos de la llingua asturiana que son propiamente variantes del castellanu d'Asturies. L'amestáu, en cualquier casu, ye mala cosa: la ciencia llingüística sabe qu'estes hibridaciones son situaciones de transición qu'abanguen p'hacia'l desanicu de la llingua menos prestixosa. Esto ye: l'amestáu va dir adules, de xeneración en xeneración, perdiendo rasgos autóctonos y ganando los ayenos, hasta que la variedá llingüística correspondiente quede absorbida pola llingua de presixu. Ente llingües de tipoloxía próxima funciona siempre l'absorción, enxamá la sustitución... Que l'asturianu existe, que se fala, ye tamién una obviedá filolóxica, y nun dexa ún de sentir vergüenza ayena de dalgunes persones que mesmamente nieguen dalgo tan

evidente. Un bon númeru d'asturianos (de les zones rurales) nun puen entender que s'argumenten fataes como esta. Hailos que dicen, mesmamente, qu'anduvieron per toa Asturies y que nun sintieron a naide falar n'asturianu... Pero esto ye tan creíble como dicir que foron per toa Asturies y nun vieron un xatu...!! Dexé pal últimu puntu'l tema de la oficialidá que, de mano, nada tien que ver cola ciencia filolóxica estricta (sí cola sociolingüística). Y ye qu'ún pue asitiase a favor o en contra d'ella, ensin que la filoloxía tipolóxica nun tenga nada que dicir, nin yo tampoco. Agora bien, lo que sí que tienen que conocese enantes de dar una opinión son les implicaciones qu'esta decisión tien o dexa de tener pa cola llingua asturiana. Na situación actual podemos asegurar que la oficialidá ye condición necesaria (aunque, por desgracia, non suficiente) pa la sobrevivencia l'idioma. Esto ye, nun oficializar l'asturianu va traer con seguridá, en más o menos tiempu, la muerte del asturianu. Por ello yo, consciente d'ello, personalmente, toi a favor d'afechu, porque la muerte d'una llingua ye siempre (siempre) una traxedia...

Tratamientos estéticos y productos naturales para que te sientas bien por dentro y por fuera

Estética La Rosa

Trubia

Calle Maestro Larrosa, 8
Tfno.: 984 28 26 99
larosaestetica@gmail.com

CARBURANTES TIBLOS
estación de servicio BP

Udrón, 2
TRUBIA
Tfno.: 985 78 41 72

Café-bar
El Duende
Desayunos, pinchos y tapas

c/ Aranjuez, 18
Tfno.: 985 784663 - TRUBIA

HOTEL
PLAZA LA ABADIA
El confort de hoy y el sabor de antaño

MDCCCLXXVII

PLAZA LA ABADIA

PLAZA LA ABADIA, s/n. - PROAZA (Asturias) - Tel.: 985 76 11 12 - Fax: 985 76 11 05
www.hotelplazaabadia.com - www.plazaabadiahotel.com

sidrería

EL BOSQUE

c/ El Bosque, 12.
33100 TRUBIA-
TFNO.: 984 282 464
www.elbosque14.com
sidreria@elbosque14.com

Menú diario - Menú festivos - Carta - Tapas

Carnicería

Peña Forcada
Tfnos.: 984 039 410 - 674 614 301
Ganadería y Elaboración Propia

Despiece y envasado para su congelador
Venta de picadillo, callos y embutidos de ELABORACIÓN PROPIA
Venta de canales y medias canales de ternera y cerdo para sus matanzas

Carretera General Edificio Monte Arceo
PROAZA

La Casona de Don Santos

HOTEL
PROAZA (ASTURIAS) Tfno.: 985 761 133
info@lacasonadedonsantos.es
www.lacasonadedonsantos.es
RESTAURANTE LA SENDERUELA

La Tiendina de Vane

Servicio a Domicilio

FRUTAS - VERDURAS COMESTIBLES

C/ La Riera, 221- TRUBIA
Tfno.: 985 785 249

GUÍA DE SALUD Y BIENESTAR



ALLES DEL TRUBIA
centro de fisioterapia
fisiovallesdeltrubia@gmail.com
CENTRO DE FISIOTERAPIA
ESPECIALISTAS EN CADENAS MUSCULARES Y ARTICULARES
MÉTODO G.D.S.
TERAPIA MANUAL
ACUPUNTURA
CLASES DE UTILIZACIÓN CORPORAL
TRATAMIENTOS PREPARTO Y POSPARTO
C/Luis Orejas Canseco, 3 - bajo B- TRUBIA
Tif. 985 78 48 77



23 años a su servicio
Precios asequibles
Centro acreditado
Estudiamos financiación
25 plazas
Atendemos a discapacitados
San Andrés de Trubia, 95
Tfno.: 985 78 67 95
www.residenciasanandres.com
contactar@residenciasanandres.com



-TTOS. CORPORALES -EXTENSION DE PESTAÑAS
-PERMANENTE TINTES PESTAÑAS -DEPILACION ELECTRICA
-MASAJES -MAQUILLAJE
-VENTA DE PRODUCTOS -MANICURA Y PEDICURA
-DEPILACION A LA CERA -TRATAMIENTOS FACIALES
-UÑAS DE GEL Y PORCELANA -PRESOTERAPIA

C/ Suarez Inclan, nº7, Bajo (Trubia)
Tfno: 984291444



Centro de Tratamiento de Adicciones
Tfno 985 76 16 57
info@aptas.es
A. P. T. A. S.
Tuñón. Santo Adriano
33115 Asturias

GEMA ÁLVAREZ GARDO
ODONTOLOGA
NÚMERO COLEGIADO: 1335
C/ Doctor García Miranda, 9, 1º-D
Tfno.: 689 060 400
SAN MARTÍN DE TEVERGA




Residencia Geriátrica Santa Isabel
Carretera General s/n
33119- Berció - Grado
Tfnos.: 985 785 282
985 786 177

LABORIS
ATENCIÓN SOCIO SANITARIA
Cuidado de mayores y niños 24 h.
Desplazamientos
Servicio de peluquería
Mantenimientos del hogar
Acompañamiento hospitalario
Consulte nuestros precios y horarios
Tfnos.: 697 92 99 90 - 665 15 18 69
alborada1984@gmail.com



LA FLORIDA
CENTRO MÉDICO
NUEVO PSICOTÉCNICO
AUTORIZADO OFICIALMENTE
CARNETS DE CONDUCIR
PERMISOS DE ARMAS
ANIMALES PELIGROSOS
VIGILANTES
GRÚAS, ETC...
PSICOTÉCNICO
Paseo de La Florida, 3 - 33012 - OVIEDO. T.: 984 08 82 08

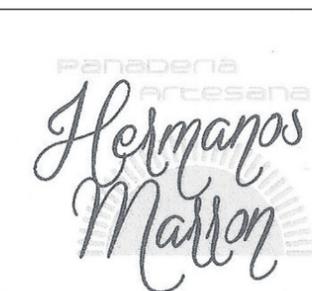
Quiromasajista y estetician **Laura Alonso**
Tfno: 633 20 94 89
Especialidad en pies
Lumbalgias - Uñas encarnadas
Callos
Cinco años de servicio a domicilio en la zona



Montse
PELUQUERÍA
A DOMICILIO
CANINA Y FELINA
MEDICINA NATURAL
671 879 589



panadería artesana
Hermanos Marrón
Crta. El Puerto, 36 - bajo
BELMONTE DE MIRANDA
Tfno.: 985 76 23 57



De lunes a sábado de 9,30 a 21 horas
minymas
c/ Luis Suárez Orejas, 7 (frente a Correos)
Tfno: 985 78 61 30
Trubia

www.laponte.org
LA PONTE
ecomuséu
Actividades del Ecomuseo en febrero
www.laponte.org

- Sábado 13. Itinerario minas de Castaño

Conoce uno de los primeros ejemplos de industrialización de los Valles del Trubia, con más de 200 años de historia. Se requiere reserva previa. Salida: A las 11,30h de la plaza del pueblo. Castaño del Monte

- Sábado 20. Itinerario Descubre la Aldea Tradicional

Recorre con La Ponte la aldea de Villanueva de Santo Adriano y descubre su historia, su patrimonio, su encanto. Se requiere reserva previa. Salida: A las 12h de la plaza del Ayuntamiento de Villanueva.

- Viernes 26. Taller de percusión y ritmos.

No nos olvidamos de la música, tras el éxito del taller de "Badaes", Dani volverá a La Ponte para impartirnos este taller de percusión (yembe, conga, tambadora). El taller constara de 4 clases de 1,5 horas de duración cada una, la primera será el viernes 26. Se requiere reserva previa, plazas limitadas.

- Además, todos los domingos: Visitas a la iglesia prerrománica de Santo Adriano, visitas a cuevas prehistóricas y exposición de fotos antiguas de Villanueva.

Tfnos.:
985761403/ 622 64 33 17



Salidas del grupo Las Xanas

Tfno.: 669 18 95 69
www.gmlasxanas.blogspot.com.es

El grupo de montaña Las Xanas tiene ya cerrada la programación de sus próximas excursiones en febrero.

Día 6: Narganes (50 m) – B. El Collu (388 m) – P. JANA (608 m) – P. LLUERES (706 m) – Alevia (347 m)

Día 13: Santibañez (709 m) – Cdo. El Tunelon (1604 m) – La Carisa – Linares de Abajo (790 m) – Portillin de la Boya (1579 m) – Monte Faro (1587 m) – El Xafre (1021 m) – El Cuñu (843 m) – Casorvida (651 m)

Día 20: La Riera (126 m) – Los Payares (650 m) – Niajentes (723 m) – PORRU GOLOSU (952 m) – S. Vicente (294 m) – Olla S. Vicente (126 m) – Mecedura del Dobra (105 m)

Día 27: Selorio (35 m) – Villaverde (25 m) – El Gaitero (2 m) – Villaviciosa (8 m) – S. Martín (26 m) – El Puntal (18 m).

EL CICLO AGRARIO - FEBRERO

En febrero, como en enero, se pueden ir sembrando bulbos de primavera. Se preparan los semilleros, se trasplantan los árboles frutales y también es tiempo apropiado para la poda. Es buen momento para el cuidado y mantenimiento de arbustos, frutales, sebes y rincones.



Un madrileño en la corte de Pelayo

Mi año sabático



Juan Carlos Avilés

Patricia y sus alas invisibles

Fernando Romero

Patricia Menéndez Menéndez, de 16 años y natural de Belmonte de Miranda, cursa 1º de bachillerato en el IES de Noreña. Su madre también es natural de Belmonte y la mayor parte de su familia materna vive allí. Patricia ha recibido recientemente el Premio al Esfuerzo Personal que otorga el Principado de Asturias a los estudiantes de la ESO y Bachillerato por los valores de "superación y sacrificio", un galardón que sin embargo no le pilló de sorpresa: "tenía muchas esperanzas ya que el esfuerzo que a mí me supone es muy grande, por mis características especiales y además porque tengo un expediente con todo sobresalientes y notables". Esta alumna del IES de Noreña trabaja mucho pero es que además se le da bien estudiar y donde más se ha esforzado es, precisamente "en aquellas asignaturas que menos me gustan".

Quiere estudiar Psicología y dedicarse a la psicología clínica para niños. Sabe mejor que nadie que las cosas solo se consiguen con esfuerzo y por eso aconseja a otros niños "que se esfuercen mucho y a sus familias que los apoyen". Enamorada de su pueblo, suele ir en vacaciones aunque no deja

Patricia Menéndez Estudiante de 1º de Bachillerato



La joven belmontina Patricia Menéndez

pasar que hay un problema: "Belmonte tendría que mejorar la accesibilidad para sillas de ruedas en sus aceras". Aunque mucho de lo conseguido se lo debe a sí misma y a su voluntad y tesón, no olvida que también le han apoyado mucho profesores, compañeros, fisio-

rapeutas, auxiliares, amigos y, especialmente, su madre María Dolores y, por supuesto, su padre y otros familiares. Todos ellos, como dijo en su intervención en el momento de recoger el premio "supieron sacarme sonrisas en momentos de flaqueza y ánimos cuando me sentía derrotada, me

impulsaron cuando creía que no podía, haciéndome sentir fuerte y preparada para todo. Me han acompañado en el viaje, lo han enriquecido y han hecho que merezca la pena. Me han ayudado a derribar barreras arquitectónicas y en muchos casos humanas, que son las más complicadas". Pero Patricia es además de una buena alumna una luchadora de verdad, sensible a los problemas que le rodean y concretamente a los que tienen personas que, como ella, tienen dificultades de movilidad. Por eso, aprovechando que estaban las autoridades educativas en el acto les pidió "que trabajen por una verdadera igualdad de oportunidades, para que este esfuerzo se manifieste en metas conseguidas, proporcionándonos todos aquellos medios tanto materiales como humanos que individualmente necesitamos".

Patricia está contenta y agradecida con la reciente concesión de transporte gratuito para alumnos de movilidad reconocida que cursan bachillerato "y que estas navidades nos llegó como un regalo de Reyes".

Las mejores palabras, por supuesto, para su madre: "que me ha dado alas invisibles para superar muros de hielo".

Venía yo escuchando en la radio del coche lo del niño suicida, víctima de acoso escolar, cuando de repente me acordé de Iparraguirre. Pues sí señores, lo del acoso no es nuevo. Lo que ocurre es que antes a estas cosas no se le ponían nombre. Simplemente uno o varios fulanos cruzaban contigo y te hacían la vida imposible, pero formaba parte de la otra cara del aprendizaje. El caso es que la mía (la cara, off course) me la partió el tal Iparraguirre, una especie de armario de tres cuerpos con trazas de alevín de aizcolari, el primer día de clase de segundo de bachillerato en el Instituto Cardenal Cisneros de Madrid. "Oye, que yo no te he hecho nada", le dije. Y ante semejante provocación me atizó un segundo sopapo en la otra mejilla sin ponerla ni nada (como exigiría la preceptiva judeocristiana), sino así, sin más, por las buenas. Entiendo que, con once añitos, mis mofletes tersos y sonrosados resultaban apetecibles, y más para un aguerrido guipuzcoano acostumbrado a dar manotazos a la pelota. "Avilés, ¿cómo lo ves?", me planté tras el singular y embarazoso debut académico. Y al momento puse pies en polvorosa calle San Bernardo abajo. Los siguientes días, y semanas, y meses, los pasé pescando en el estanque del Retiro, paseando por el Madrid antiguo con un block y un carboncillo (me encantaba dibujar), o yendo a las matinales de los cines de sesión continua cuando mi triste economía lo permitía. Hasta que mis padres me pillaron y caí con todo el equipo. Me sacaron del dichoso instituto --¡como si alguna vez hubiera estado dentro!-- y me acoplaron en un colegio de pago algo más selecto y tranquilín donde, obviamente, repetí segundo. Ya de mayor supe que por el Cardenal Cisneros habían pasado, en calidad de alumnos o profesores, gentes tan ilustres como Salmerón, Azaña, Madariaga, Giner de los Ríos, los Machado, Menéndez Pidal, Arniches, López-Aranguren... Pero ninguno de ellos coincidió con Iparraguirre. Yo, sí.

Crónicas de Olayés

Por Javier MARINAS

Desaparece el último vestigio del castillo de Alba

